

Les frères Koivu réunis à Montréal?

François Lemenu (PC)
FORT LAUDERDALE, Floride

Mikko Koivu retrouvera-t-il son frère Saku dans l'organisation du Canadien? La réponse sera donnée aujourd'hui lors du repêchage de la Ligue nationale qui débutera à midi au National Car Rental Center, à Sunrise, une municipalité située en banlieue de Fort Lauderdale.

Mikko Koivu sera un joueur convoité par bien des équipes. Selon le service de recrutement de la LNH, le Finlandais âgé de 18 ans est classé quatrième parmi les meilleurs espoirs européens derrière les Russes Ilya Kovalchuk, Alexander Svitov et Stanislav Christov. À moins d'une transaction de dernière minute, le Canadien réclamera au septième rang et pourrait ainsi choisir le frère du capitaine du Tricolore.

«Je n'y ai pas vraiment pensé», a déclaré Mikko alors qu'il recevait un appel de son frère depuis la Finlande. «Tellement de choses peuvent se produire lors du repêchage. Mais

j'avoue que je trouverais ça extraordinaire si jamais ça devait arriver.»

Une rencontre

Mikko a rencontré l'état-major du Canadien en matinée.

«Le Canadien m'a posé les mêmes questions que les autres clubs. Je pense que les dirigeants cherchaient à mieux me connaître.»

Mikko est venu à Montréal lorsqu'il avait neuf ou 10 ans. Son grand frère faisait alors ses débuts dans l'uniforme bleu-blanc-rouge.

«Je me souviens d'avoir assisté à un match. C'était très impressionnant. Les gens étaient très gentils et Montréal m'a paru une belle ville avec un cachet européen. Mais j'étais très jeune. Je ne me rendais pas compte de ce que cela pouvait représenter.»

Un centre

Mikko joue au centre comme son frère. Il est également tout aussi réservé en entrevue. Mais les comparaisons s'arrêtent là. Mikko fait

six pieds deux pouces et 183 livres. C'est quatre pouces de plus que son aîné. Cette saison, il a marqué 11 buts et récolté 38 passes en 30 matchs avec le TPS-Turku junior. Il a également obtenu trois points quand la Finlande a mérité la médaille d'argent au championnat du monde de hockey junior à Moscou.

«Je suis surtout un fabricant de jeux, explique-t-il. Je suis aussi très déterminé, comme mon frère. Je n'abandonne pas facilement.»

«J'ai un bon coup de patin même si Saku est plus rapide, ajoute-t-il. Ma technique est solide mais je dois absolument améliorer ma puissance. J'ai un plan de trois ans afin d'ajouter du muscle. Je devrai être plus fort physiquement si je veux faire carrière dans la Ligue nationale.»

Mikko ne se voit pas dans la LNH avant au moins trois ans.

«Je vais être patient, prévient-il. Je vais terminer mes études puis faire mon service militaire.»

Ses parents seront dans les tribunes à l'occasion du repêchage. Saku, lui, sera à la maison, attendant un coup de téléphone.



La Tribune, Louis-Éric Allard
C'est aujourd'hui qu'on saura si Mikko Koivu (à droite) sera repêché par le Canadien lors du repêchage de la Ligue nationale de hockey. À gauche, Stephen Weiss des Whalers de Plymouth.

Brèves

Tiger Woods: de 75 à 66

HARRISON, New York (AP) - Tiger Woods a rendu une longue journée de golf plutôt intéressante, vendredi, à la classique de golf Buick.

En voie de rater la qualification du week-end pour une première fois en 71 tournois après avoir bouclé un premier parcours de 75 - quatre au-dessus de la normale - en matinée, Woods a remis une carte de 66 au terme de son deuxième parcours pour se hisser tout près des meneurs.

Avec 141 coups à sa fiche, soit un sous la normale, Woods est tout près des co-meneurs Stewart Cink, Robert Allenby, Vijay Singh et J.P. Hayes, qui totalisent tous 137 coups, cinq sous la normale.

«La bonne nouvelle quand tu disputes ce tournoi sur ce terrain c'est que tu obtiens une récompense quand tu frappes de bons coups», a dit Woods dont le 75 se voulait sa pire ronde de la saison.

«Si tu te présentes sur le terrain et tu joues une ronde de 60 et quelque... tu vas grimper au classement.»

Son 75 de la matinée l'avait laissé au 118e rang. Après son 66, Woods figurait parmi les 20 premiers. Plus de la moitié des golfeurs n'ont pu compléter leur deuxième ronde en raison de la pluie tombée jeudi sur le parcours qui a occasionné un retard monstre.

Lyne Bessette accroît son avance

EMMETT, Idaho (PC) — Lyne Bessette (Saturn) a remporté la 11e étape du Challenge féminin cycliste, vendredi, pour accroître son avance en tête du classement général avant les deux dernières étapes.

Bessette de Knowlton s'est imposée dans le contre-la-montre de 21,4 kilomètres en 23 minutes 13,32 secondes. La Française Jeannie Longo, aux prises avec une sciatique à la hanche gauche, s'est classée deuxième 23:37,00 et l'Américaine Katrina Berger a fini troisième en 23:48,23.

«Je suis très excitée d'avoir remporté trois étapes jusqu'ici, puisque c'était un objectif pour moi cette année», a confié Bessette.

Helio Castroneves est le plus rapide

PORTLAND, Ore. (AP) — Helio Castroneves a beau avoir dominé les essais libres, vendredi, en vue de la course de la série CART de Portland, il n'était pas pleinement satisfait.

Le Brésilien a précisé qu'il aurait pu soutenir davantage de puissance de son moteur Honda n'eût été d'un changement aux réglages qui commence à faire sentir ses effets.

Castroneves a bouclé le tour du circuit routier de 3,169 kilomètres en 58,318 secondes. Mais le pilote de l'équipe Penske croit qu'il peut améliorer sa performance en qualification, samedi.

«C'est dommage, a confié Castroneves, le vainqueur des 500 milles d'Indianapolis qui compte également deux victoires dans la série CART cette saison. Imaginez le temps que nous aurions pu réaliser avec la pleine puissance du moteur.»

Plusieurs pilotes qui disposent des moteurs Honda ou Ford sont toujours frustrés de la décision prise par les dirigeants la semaine dernière de modifier les moteurs au sujet de la suralimentation du turbo.

«Nous n'apprécions pas ce changement, a-t-il dit. Nous devons travailler fort afin que la voiture soit rapide dans les virages.»

Les voitures propulsées par Toyota ont quelque peu profité du changement, permettant à Christian Fittipaldi (Newman/Haas) et Mauricio Gugelmin (PacWest) de réaliser les deuxième et troisième temps.

Alexandre Tagliani a inscrit le neuvième temps (58,821 sec) alors que Patrick Carpentier a terminé au 14e rang (59,223 sec).

Les vétérans pourraient éclipser les jeunes espoirs

Bill Beacon (PC)
FORT LAUDERDALE, Floride

Quelques-uns des joueurs les plus en vue de la LNH et deux des principaux espoirs seront l'objet de bien des tractations, aujourd'hui, lors du repêchage de la LNH considéré par quelques dépisteurs comme le plus prometteur depuis 1993.

Jaromir Jagr, qui vient de remporter un quatrième trophée Art Ross consécutif avec les Penguins de Pittsburgh, Eric Lindros des Flyers de Philadelphie et Alexei Yashin des Sénateurs d'Ottawa devraient tous changer d'adresse.

Le centre Michael Pecca des Sabres de Buffalo, qui a raté toute la dernière saison en raison d'un différend contractuel, est également sur le marché.

Et les joueurs autonomes avec compensation comme Doug Weight des Oilers d'Edmonton et Jason Allison des Bruins de Boston, de même que le gardien Dominik Hasek des Sabres, seraient aussi disponibles dit-on.

Il est peu probable qu'ils changent tous d'équipe aujourd'hui, mais le repêchage nous a habitués à des méga-transferts et à des échanges mineurs dans le passé. Et la qualité des joueurs disponibles cette fois semble indiquer que le transfert de vétérans pourrait éclipser la sélection des joueurs de 18 ans sur le parterre du National Car Rental Center.

Les échanges ont commencé hier, quand les Maple Leafs de Toronto ont cédé l'ailier Sergei Berezin afin d'obtenir les droits sur Mikael Renberg, qui a évolué la saison dernière en Suède mais qui a paraphé une entente de plusieurs saisons avec les Leafs.

De plus, le Lightning de Tampa Bay a expédié le défenseur Adrian Aucoin et l'attaquant Alexander Kharitov aux Islanders de New York en retour du prometteur défenseur Mathieu Biron et d'un choix de deuxième ronde pour 2002.



Les deux principaux espoirs du repêchage d'aujourd'hui de la LNH, le Russe Ilya Kovalchuk (à gauche) et l'Ontarien Jason Spezza (à droite), pourraient bien se faire voler la vedette par quelques vétérans tels que Jaromir Jagr des Penguins de Pittsburgh, Eric Lindros des Flyers de Philadelphie et Alexei Yashin des Sénateurs d'Ottawa.

Plusieurs équipes tentent également de compléter un échange afin de mettre la main sur l'un des deux premiers choix, aujourd'hui.

Le Canadien de Montréal tentera jusqu'à la dernière minute d'arracher le premier choix aux Thrashers d'Atlanta afin de mettre la main sur le Russe Ilya Kovalchuk, le meilleur espoir disponible selon l'avis général.

Si le directeur général des Thrashers Don Waddell a déjà indiqué cette semaine qu'il entendait garder son premier choix, il a également dit être à la recherche d'un gardien, une position où le Canadien a de la profondeur.

Le prix exigé serait le jeune gardien José Théodore, un autre joueur et le

septième choix en première ronde du Canadien.

Les Islanders détiennent le deuxième choix et le directeur général Mike Milbury, qui a orchestré un échange majeur au repêchage de l'an dernier afin d'obtenir le gardien Rick DiPietro avec le premier choix, envisage encore de bouger mais cette fois afin d'obtenir l'aide d'un vétéran.

S'il ne peut obtenir Jagr ou Yashin dans un échange, il pourrait tenter sa chance sur le marché des joueurs autonomes sans compensation à compter du 1er juillet. La liste comprend des joueurs étoiles comme Joe Sakic, Rob Blake, Patrick Roy, Jeremy Roenick, Luc Robitaille, Brett Hull et Alexander

Mogilny. «Douze des 18 meilleurs attaquants sont disponibles que ce soit dans un échange ou sur le marché des joueurs autonomes, a commenté Milbury. C'est exceptionnel.»

Par ailleurs, Lindros aurait refusé d'être échangé aux Islanders et un transfert l'expédiant à Detroit aurait avorté quand les Red Wings ont refusé d'inclure le centre Sergei Fedorov.

Les Rangers de New York, qui ont le 10e choix, et les Kings de Los Angeles seraient les deux équipes favorites en vue de mettre la main sur Jagr, qui vaut plus de 20 millions \$US avec les deux dernières années à son contrat.

L'ex-Cantonnier Karl Saint-Pierre sur le qui-vive

La Tribune et Presse Canadienne
FORT LAUDERDALE, Floride

Un ex-porte-couleurs des Cantonniers de Magog, Karl Saint-Pierre, pourrait trouver preneur lors du repêchage de la LNH.

Saint-Pierre, qui a été échangé, la semaine dernière, des Saguenéens de Chicoutimi au Rocket de Montréal, est actuellement classé en sixième ronde parmi les espoirs en Amérique du Nord.

Il est donc sur le qui-vive. Avec les nombreux Européens qui retiennent l'attention, il n'est pas certain que l'athlète de Granby soit un des heureux élus.

Ce défenseur de 6' et 202 livres a récolté cinq buts et 21 passes avec 162 minutes de punition et un différentiel de moins 12, la saison dernière.

C'est loin

Pas évident de couvrir le repêchage de la LNH au domicile des Panthers de Miami puisque celui-ci se trouve à environ une trentaine de minutes de Fort Lauderdale. En fait, le domicile des Panthers est plus près de Fort Lauderdale que de Miami.

Les arénas en banlieue, ça semble de plus à la

mode dans la LNH, mais ce n'est pas vraiment pratique quand vient le temps de s'y rendre.

De bons mots pour MacIntyre et Ternavski

Dans le guide média sur le repêchage 2001 de la LNH, on présente les espoirs des deux premières rondes en Amérique du Nord. On dit de bons mots au sujet de deux joueurs des Castors de Sherbrooke, Drew MacIntyre et Artem Ternavski.

«Il couvre très bien ses angles. Il a une bonne mitaine et utilise bien son bloqueur pour faire dévier les rondelles. Il fait du bon travail pour contrôler ses rebonds et communique bien avec ses défenseurs. Il prend les bonnes décisions lorsqu'il est en possession de la rondelle. Il aime affronter le porteur du disque. Il joue avec calme et confiance et est toujours alerte», dit-on au sujet de MacIntyre.

Pour ce qui est de Ternavski, on peut lire ce qui suit: «Il patine bien d'avant et à reculons. Il a une bonne mobilité. Il est très solide sur ses patins. Il est très agile et change de direction facilement. Il est très calme lorsqu'il est en possession de la rondelle. Il a un bon lancer balayé qu'il tient bas. Il joue bien en défensive et réagit bien aux différentes situations de jeu.»

lier John Pearce.

Pearce et Harry Potter ont atteint leur objectif dans cette classe où près de 30 duos étaient en action sur un parcours sélectif.

Huit de ces duos ont réussi des parcours sans-faute et ont participé au barrage, une épreuve plus courte où le temps entre en jeu, pour déterminer le vainqueur.

En selle sur Harry Potter, Pearce a

donc terminé premier avec un temps de 36,92 secondes, suivi du Québécois d'origine maintenant installé en Ontario, Eric Lamaze, sur Ezir Danum, avec une seconde de plus.

Le cavalier colombien Manuel Torres avait établi le temps de référence en 41,43 secondes.

L'International Bromont se poursuit samedi et dimanche sur le site olympique du Centre équestre. Samedi après-midi, les amateurs pourront assis-

De l'action

Les journalistes sont sur un pied d'alerte à la veille du repêchage, car les transactions pourraient retenir l'attention aujourd'hui. De gros noms pourraient changer de camp. On parle ici d'Eric Lindros, Jaromir Jagr, Alexei Yashin, Michael Pecca et Doug Weight.

Voilà qui s'annonce intéressant. À noter que le repêchage se tient sur deux jours, soit les rondes un à trois aujourd'hui et les rondes quatre à neuf demain.

On s'en reparle dans notre édition de mardi.

Berezin pour Renberg

Les Maple Leafs de Toronto ont échangé Sergei Berezin aux Coyotes de Phoenix en retour de Mikael Renberg, un autre attaquant auquel ils ont immédiatement fait signer un contrat de longue durée.

Renberg, 29 ans, a joué en Suède la saison dernière, amassant 22 buts et 54 points en 48 matchs.

Il a ajouté quatre buts et trois mentions d'assistance pour l'équipe suédoise en neuf matchs du championnat du monde. Il a également été désigné pour représenter son pays aux Jeux d'hiver de 2002.

Berezin, également 29 ans, a totalisé 22 buts et 50 points en 79 matchs dans la LNH en 2000-2001.

Harry Potter couronné à Bromont

Presse Canadienne
BROMONT

Harry Potter est bel et bien vivant; il mange du foin à Bromont. Il n'est pas question du Harry Potter, héros d'une collection de livres de l'auteur J.K. Rowling, mais bien d'un cheval, celui qui a remporté l'épreuve sauteurs ouvert, vendredi, à l'International Bromont, avec le cava-

ter au spectaculaire derby de vitesse.

Le Grand Prix comptant pour la sélection de l'équipe canadienne de la Coupe du monde, doté d'une bourse de 60 000 \$ dont 17 000 \$ au vainqueur, aura lieu dimanche.

Plusieurs excellents cavaliers y seront, dont le Bromontois Mario Deslauriers, qui montera La Belle Orion, une jument avec laquelle il a remporté une compétition de sauteurs ouvert, mercredi.

Ternavski souhaite rester en Russie

Le défenseur des Castors laissera décider l'équipe qui le repêchera

Louis-Éric Allard
lallard@latribune.qc.ca

FORT LAUDERDALE, Floride

Les jours d'Artem Ternavski sont-ils comptés avec les Castors de Sherbrooke? Le défenseur russe a confirmé, hier, au journaliste de La Tribune que son premier choix est d'évoluer en Russie.

On a rencontré Ternavski à l'issue de la conférence de presse d'hier midi, au Las Olas Riverfront de Fort Lauderdale, où l'on présentait les 12 premiers espoirs en vue du repêchage de la LNH.

«C'est l'équipe de la LNH qui va me repêcher qui va décider où je vais jouer», a répété à plusieurs reprises Ternavski, classé 45e espoir nord-américain en vue du repêchage de ce week-end,

en finissant par avouer qu'il préférerait jouer chez lui, en Russie.

L'agent de Ternavski, Jay Fee, a aussi confirmé le tout. «On te dira, dimanche, s'il reviendra à Sherbrooke ou non», a lancé Fee au directeur général des Castors, Normand Gosselin, qui se trouvait également à la conférence de presse.

«J'estime actuellement que les chances que Ternavski revienne avec nous sont de 50-50. Je demeure confiant qu'il revienne chez nous, car il me semble que ce serait un non-sens qu'il retourne en Europe après avoir joué une seule saison en Amérique du Nord. Je ne crois pas que ce serait bon pour son développement. Il serait préférable qu'il joue chez nous», croit Gosselin.

«En fait, on sera un peu à la merci de l'équipe de la LNH qui le repêchera, poursuit Gosselin. Si ce sont les Blackhawks de Chicago, par exemple, il est certain qu'Artem va jouer en Russie, car les

Hawks laissent jouer leurs Européens chez eux. Si on ne peut avoir d'assurance qu'Artem sera de retour avec nous, on va le laisser tomber pour pouvoir repêcher deux Européens lors du repêchage européen de la prochaine semaine.»

On pouvait sentir, hier, que Gosselin fulminait à l'intérieur. Il a bien de la difficulté à comprendre pourquoi Ternavski ne serait venu en Amérique du Nord qu'une seule saison.

Un règlement défavorable

Ce qui joue contre les Castors, c'est le règlement qui permet aux équipes de la LNH de disposer de quatre ans avant de faire signer un contrat à un joueur repêché et qui évolue en Europe.

Un joueur qui joue en Amérique du Nord ne dispose que de deux ans pour s'entendre avec la formation de la LNH qui l'a réclamé.

Fee ne cache pas que Ternavski pourrait évoluer en Russie. «Il a apprécié sa saison à Sherbrooke, mais, pour ce qui est de la saison prochaine, rien n'est décidé. L'équipe qui le repêchera aura son gros mot à dire.»

Fee patine un peu lorsqu'on lui demande son opinion à ce sujet avant de finir par dire «qu'il est certain, qu'en raison de son style de jeu, Artem pourrait probablement mieux se développer sur les plus petites patinoires nord-américaines.»

On se rappellera que Ternavski avait faussé compagnie aux Castors en pleines séries éliminatoires, le printemps dernier, pour aller évoluer avec l'équipe nationale de la Russie au championnat mondial des moins de 18 ans.

L'arrière de 6'2" et 201 lbs a récolté trois buts et 15 passes pour 18 points en 65 matchs, la saison dernière. Il a présenté un différentiel de moins 17 et a récolté 143 minutes de punition.

Le rêve de Drew MacIntyre sur le point de se réaliser

Louis-Éric Allard
lallard@latribune.qc.ca

FORT LAUDERDALE, Floride

Le grand jour approche pour Drew MacIntyre. L'athlète de l'Île-du-Prince Édouard devrait devenir, aujourd'hui, le gardien des Castors à être réclamé le plus tôt au repêchage de la Ligue nationale de hockey depuis Jocelyn Thibault.

En 1993, Thibault s'était avéré la sélection de première ronde des Nordiques de Québec. En 1995, Jean-Sébastien Aubin est devenu le choix de troisième ronde des Penguins de Pittsburgh alors que Dany Sabourin avait été réclamé en quatrième ronde par les Flames de Calgary.

MacIntyre est présentement classé cinquième espoir chez les gardiens en Amérique du Nord par la centrale de recrutement de la LNH. Le Red Line Report le considère pour sa part comme le quatrième gardien.

«MacIntyre devrait sortir quelque part entre la deuxième et la troisième ronde», croit l'ex-pilote des Tigres de Victoriaville, Alain Chainey, dépisteur pour les Mighty Ducks d'Anaheim depuis plusieurs années.

«Je suis excité. C'est comme un rêve qui se réalise pour moi. Je crois que je vais sortir dans les trois premières rondes, mais mon souhait est d'être réclamé dans les deux premières rondes», lance MacIntyre.

En 1999-2000, MacIntyre a connu une saison décevante aux yeux des amateurs de hockey sherbrookoise. Sauf que l'on ne doit pas oublier que MacIntyre n'avait que 17 ans et il a tout de même terminé au deuxième rang de la LHJMQ pour les blanchissages (4), troisième pour le pourcentage d'efficacité (.902) et septième pour la moyenne de buts alloués par match (3,27).

«Si je n'ai pas connu une saison à la hauteur de mes attentes, c'est parce que je me suis mis trop de pression inutile avec le repêchage de la LNH en début de saison. Ensuite, j'ai été blessé (fracture de la joue), ce qui ne m'a certes pas aidé. Mais j'ai eu le temps de penser durant ma blessure et j'ai joué du meilleur hockey en fin de saison en relaxant plus durant les matchs. Je m'entraîne fort cet été et je me sens confiant en vue de la prochaine saison. Je veux devenir un gardien de but numéro un plus constant. Je peux faire mieux, ça fait aucun doute dans mon esprit», clame MacIntyre.

Les Stars semblent intéressés

MacIntyre affirme qu'il sera heureux, peu importe qui le repêchera. «L'endroit m'importe peu. Tout ce qui compte, c'est que je sois repêché. Je dois admettre toutefois que j'ai une préférence pour les Devils du New Jersey et c'est en raison de Martin Brodeur. En entrevue, je dirais que ce sont les Stars de Dallas qui ont semblé mon-

Gillett

(Suite de D1)

Par contre, le volet spectacle de l'entreprise sera rentable. Nous avons déjà ajouté entre 45 et 60 événements - le hockey junior et la crosse - au Centre Molson depuis six mois. Voilà qui est très encourageant.»

Un long processus

Gillett reconnaît que la vente du Centre Molson et de 80,1 pour cent du Canadien pour la somme de 275 millions \$ a pris plus de temps que prévu. «On ne s'attendait pas à ce que ça prenne six mois. Mais il y avait tellement de détails à régler au sujet de l'immeuble.

«Le financement n'a jamais constitué un problème, soutient-il. Plusieurs options s'offraient à nous et nous avons finalement conclu une entente (140 millions) avec la Caisse de dépôt et placement du Québec qui est une institution canadienne. Pour nous, c'était préférable. Je dois dire que les gens de la Caisse ont étudié le dossier en profondeur et de façon très rigoureuse. Ils ont vu qu'il s'agissait d'une bonne affaire.»



La Tribune, archives

On s'attend à ce que le nom de Drew MacIntyre sorte en deuxième ou en troisième ronde, aujourd'hui.

trer le plus grand intérêt», précise ce jeune gentleman.

MacIntyre dit avoir été impressionné lors des entrevues avec les formations de la LNH. «Je dirais que c'est lors de mon entrevue avec les Oilers d'Edmonton que j'ai été le plus nerveux, car le directeur général Kevin Lowe et l'entraîneur-chef Craig MacTavish étaient sur place», raconte-t-il.

Une déception

MacIntyre a vécu une grande déception au cours des dernières semaines, quand la Ville de Charlottetown a abdiqué dans le dossier du transfert des Castors. MacIntyre rêvait de jouer dans son patelin.

BOUTIQUE

Rejan Mode

L'authenticité en toute simplicité!

BISON BEE-Q

VENTE ESTIVALE

RABAIS JUSQU'À **50%**

sur toute la marchandise en magasin

BOUTIQUE centre-ville

Rejan Mode

L'authenticité en toute simplicité!

VÊTEMENTS • CHAUSSURES • ACCESSOIRES

134, rue Wellington Nord, 563-8515

Golf du LAC Lyster



1181, chemin des Chalets R.R.5, Baldwins Mills
Pour information et réservation :
Tél. : (819) 849-2845

BALDWIN MILLS

Parcours 18 trous

Un site exceptionnel qui vaut le détour!

BILLET JOURNALIER VALIDE SAISON 2001

2 pour 45 \$

incluant golf et voiturette du lundi au vendredi, sauf les jours fériés, avant 10 h, sur réservation seulement.

2 pour 34 \$

du lundi au vendredi sauf les jours fériés.

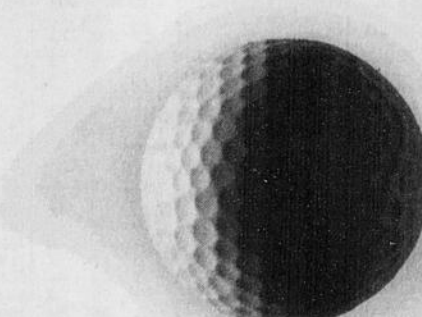
2 pour 42 \$

pour les fins de semaine et les jours fériés.

Trajet : Autoroute 10 (Cantons-de-l'Est) sortie 121
Autoroute 55, sortie 21, route 141 Sud, direction Canton-de-Barnston
Sur présentation de ce coupon

Demandez votre carte VIP

bonne nuit, beaux rêves!



La route est longue? Arrêtez-vous dans l'un de nos 50 établissements au Québec. Confort, calme, qualité et accueil chaleureux vous y attendent — comme dans vos plus beaux rêves. De quoi améliorer votre handicap! Chez nous, c'est satisfaction garantie à 100% ou argent remis*.

Rien de plus, rien de moins!



Tarifs spéciaux pour groupes.
* Pour plus d'information à ce sujet, veuillez vous adresser à la réception.



Réservez votre chambre ou votre suite sans tarder!
Plus de 240 établissements partout au Canada et un seul numéro sans frais:

1 800 BO-REVES

1 800 267-3837 — www.choicehotels.ca

Le «Pif» dit NON à l'alcool au volant

Un service de raccompagnement sera offert aux spectateurs du tournoi de balle lente

Jean-Paul Ricard
jricard1@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Les dirigeants du tournoi «Pif Vacances Air Transat» ne joueront plus à l'autruche et, dès cette année, ils offriront un service de raccompagnement à leur clientèle: soit le «Pif rouge».

«Il ne faut pas se le cacher, les organisateurs de tournois de balle tirent leurs profits des recettes du bar avec la vente de bière. C'est bien beau, mais socialement nous avons une responsabilité envers les spectateurs qui consomment plusieurs verres de bière durant la soirée, mais aussi envers les automobilistes qui circulent sur les routes de la région. C'est pour cette raison que nous nous sommes associés avec l'Agence de voyage Escapade 2000 et la Brasserie Coors Light pour offrir un service de raccompagnement aux spectateurs et ainsi rendre plus sécuritaires les routes de la région», de confier Jean Charles Doyon, le relationniste du tournoi. A titre de premier répondant avec le service des incendies de la ville Sherbrooke, Jean-Charles Doyon est bien placé pour connaître les dangers de l'alcool au volant.

Jean-Charles Doyon s'est bien défendu d'avoir mis ce service sur pied dans l'espoir de voir les spectateurs consommer davantage de bière. «La seule raison d'être de ce service de raccompagnement est de rendre les routes plus sécuritaires et d'assurer la sécurité des automobilistes», d'affirmer Jean-Charles Doyon en précisant que le service est gratuit, mais que les pourboires seront versés à la maison des jeunes de Fleurimont, La Maizes.

Les chauffeurs de l'Agence de voyage Escapades 2000, ceux qui font habituellement la navette entre la région de



Imacom, Claude Poulin
Les spectateurs qui auront «le pif rouge» durant le tournoi de balle «Pif Vacances Air Transat» pourront compter sur un service de raccompagnement à domicile. Une excellente initiative lancée par Manon Huot, la présidente du tournoi, le relationniste Jean-Charles Doyon, de Dominic Denis, de la Brasserie Coors Light, et Jacques Guay, le propriétaire de l'Agence de voyage Escapade 2000.

Sherbrooke et les aéroports de Montréal, Dorval ou Mirabel, ont accepté d'offrir ce service bénévolement durant le tournoi du «Pif» tandis que le propriétaire de l'Agence, Jacques Guay met sa flotte de véhicules à la disposition du service de raccompagnement «Pif Rouge».

Jean-Charles Doyon s'est également associé à la Société des Alcools du Québec dans la promotion de ce service, auquel applaudit la représentante de la S.A.Q. Mme Danielle Loisel. «Nous sommes présents dans plusieurs événements sociaux et c'est parfois inquiétant de voir les gens consommer durant ces fêtes publiques ou tournois

et prendre ensuite le volant de leur véhicule. L'alcool au volant est responsable de 35 pour cent des morts sur nos routes et nous applaudissons l'initiative des dirigeants du tournoi Pif Vacances Air Transat», de dire Mme Loisel.

Ce service de raccompagnement, qui fonctionne sur le même principe que l'Opération Nez Rouge (c'est à dire qu'on raccompagne l'automobiliste dans sa propre voiture) sera disponible de 21 heures à une heure du matin, dès le 2 juillet jusqu'au 5 juillet tandis que les vendredi et samedi 6 et 7 juillet, le service sera offert jusqu'à deux heures du matin. Lors de la fermeture du tournoi, le dimanche 8 juillet, le service

prendra fin à 23 heures.

Événement chansonnier 2001

Comme le tournoi «Pif Vacances Air Transat» a pris un virage du côté du divertissement familial, un concours de chansonniers a été mis sur pied pour choisir trois artistes amateurs qui pourront faire connaître leur talent

avant le spectacle du groupe Okoumé, le vendredi 6 juillet. Les auditions auront lieu mercredi prochain, soit le mercredi 28 juin, pour choisir 15 chansonniers du concours et les trois finalistes participeront au spectacle.

Les chansonniers intéressés à participer à la sélection n'ont qu'à contacter Manon Huot, la présidente du tournoi, au 565-9114.

L'équipe Coors Light promet de faire bonne figure à Whistler

Jean-Paul Ricard
jricard1@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Les filles du Coors Light auraient pu participer au championnat canadien de balle donnée SPN, l'an dernier, puisqu'elles étaient qualifiées à titre de «meilleures deuxièmes au Québec», mais elles n'y sont pas allées.

«Nous avons préféré ne pas aller au championnat canadien l'an dernier parce qu'on considérait que les chances de notre équipe étaient nulles», de confier Dominique Marchand alors qu'elle se prépare, tout comme ses coéquipières, à s'envoler vers Whistler en Colombie-Britannique, pour participer au championnat canadien, du 2 au 6 août.

C'est donc dire que la troupe du Coors Light, anciennement connue sous le nom d'Excavation Charles Grenier, considère que ses chances sont excellentes cette année puisque les filles n'hésitent pas à payer le gros prix pour se rendre à Whistler.

«Nous sommes présentement classées premières au Québec parce qu'on a gagné le championnat provincial de notre classe l'an dernier à Saint Louis de France. Cette année, nous avons participé à quelques tournois en classe «A», pour bien nous préparer au championnat canadien de classe «B». D'ailleurs nous allons participer au tournoi Pif Vacances Air Transat au début de juillet», d'ajouter Annie Houde.

L'équipe Coors Light a été formée par la fusion du noyau de deux équipes, Excavation Charles Grenier et La Belle Province.

«L'équipe porte maintenant le nom de Coors Light, mais nous avons gardé une belle grande place au dos de notre chandail pour y placer le nom d'un gros commanditaire, un commanditaire majeur. Mais nous ne l'avons pas encore



Imacom, René Marquis
Offensive et défensive sont au rendez-vous, chez le Coors Light, comme le démontrent les championnes en puissance: Annie Paquette, Sandra Labonté, Lyne Richer, Dominique Marchand et Annie Houde.

trouvé» de noter Sandra Labonté en précisant que l'équipe a besoin d'argent pour effectuer le voyage en Colombie Britannique.

«Le coût du voyage pour toute l'équipe représente 25 000 \$, mais nous avons réussi à l'obtenir pour 16 000 \$. Nous avons tenu différentes activités de financement, dont un casino qui a marché très fort, une vente de chocolat, un tournoi de balle dans la neige. Les filles ont travaillé fort, mais il nous manque encore 10,000 \$» de confier les championnes, qui conservent espoir de trouver l'argent nécessaire au cours des prochaines semaines.

Les filles organisent un méchoui pour le 28 juillet, ceux qui veulent se procurer des billets peuvent communi-

quer avec Annie Houde au 345-7770 ou avec Dominique Marchand au 823-9500.

«Il y aura 26 équipes dans notre classe à Whistler. On s'attend à une bonne compétition, mais ce sera excitant parce que les quatre meilleures équipes canadiennes vont se qualifier pour le championnat du monde qui sera disputé à New York. Nous croyons que nos chances sont bonnes», de préciser Annie Houde.

L'équipe est dirigée par Dominik Bouffard et Nicolas Roy. Outre Annie Houde, Lyne Richer, Annie Paquette, Dominique Marchand et Sandra Labonté, on y retrouve Tina Louise Gendron, Maryse Boulanger, Annie Deschesne, Karine Girard, Mélissa Paré, Marie-Eve Patry et Diane Charest.

L'incontournable Magog Ford

Option PRIX

FOCUS SE berline

199\$ /mois



TAURUS SE

299\$ /mois



WINDSTAR LX

269\$ /mois



Option SERVICE

Lavage extérieur

GRATUIT à chaque entretien

Voiture de courtoisie

GRATUITE

Option GARANTIE

5 ans ou 100 000 km

GRATUITE sur la Focus et la Windstar seulement

Magog Ford

(2000) inc.

2000, rue Sherbrooke - 843-3673 MAGOG

*Focus SE berline: 60 000 km, bail de 36 mois, mise de fonds initiale de 2895\$ + dépôt de sécurité de 230\$. **Windstar LX: 60 000 km, bail de 36 mois, mise de fonds initiale de 5100\$ + dépôt de sécurité de 309\$. ***Taurus: 60 000 km, bail 36 mois, mise de fonds initiale de 4500\$ + dépôt de sécurité de 345\$. Détails chez le concessionnaire.

LES départs La Tribune


18 «foursome» À GAGNER

SUR DIFFÉRENTS TERRAINS DE GOLF DE LA RÉGION

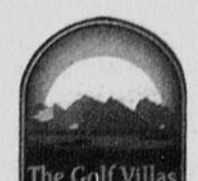
1 VOYAGE DE GOLF

A TUCSON ARIZONA

A LA FIN DU CONCOURS



EN COLLABORATION AVEC



AVIS VOYAGES Gendron

CHAQUE MERCREDI DANS LA CHRONIQUE GOLF+ DE DENIS MESSIER

Germain Poulin a consacré 30 ans de sa vie au sport

«Il s'est impliqué parfois plus qu'il ne fallait»

Josianne Lussier
EAST ANGUS

Germain Poulin a donné 30 ans de sa vie aux équipes de hockey mineur et de baseball mineur de la région tant comme entraîneur que comme arbitre. Lui qui n'avait pas d'enfant, s'est impliqué dans le sport par passion et non comme un parent pour qui il est important de suivre les étapes d'apprentissage de son enfant.

«Nous sommes fiers de pouvoir le remercier aujourd'hui puisque Germain a été déterminant pour plusieurs d'entre nous. Il était un très bon entraîneur, moins bon arbitre cependant (rires), mais il était toujours là pour nous. Il a également servi de taxi à plusieurs petits qui n'avaient pas de moyen de transport pour se rendre soit à l'aréna ou au terrain de baseball. Germain était pour nous un deuxième père et c'était important de le lui dire», explique Michel Champigny qui a connu Germain Poulin en 1973 comme entraîneur et qui a bien failli, par la suite, atteindre les rangs de la Ligue nationale de hockey.

Une centaine de personnes se sont rassemblées en fin de semaine au bar La Patronne à East Angus afin de souligner les 30 ans d'implication de Germain Poulin au sein des équipes de hockey et de baseball de la région. C'était l'occasion rêvée pour les vieux copains de cet homme, que l'on surnomme le «père spirituel des jeunes sportifs», de se remémorer quelques bons souvenirs et aussi de prendre le temps de le remercier pour tout ce qu'il a fait pour eux.

Homme de grand cœur et dévoué pour la jeunesse, il n'a jamais raté une pratique, un match ou un tournoi. Il était toujours fidèle au poste au nom de la jeunesse et du sport. Si Germain n'était pas là, les jeunes comprendraient rapidement que c'était pour un cas grave.

«Je me souviens très bien d'une fois où Germain s'était blessé lors d'une clinique d'arbitre et il était revenu avec une jambe dans le plâtre. Il avait de la difficulté à conduire sa voiture et je devais lui aider. Il venait me chercher, j'appuyais sur la pédale d'embrayage et il changeait les vitesses. Cependant, il n'a jamais manqué une seule pratique ni un seul match. Il a réussi à transmettre sa passion du sport à tous les petits garçons qui ont fait du sport à East An-



Quelques bons copains de Germain Poulin lui ont préparé une fête surprise pour souligner ses 30 ans d'implication au sein des équipes de hockey mineur et de baseball mineur de la région. Sur la photo, Germain est entouré du comité organisateur de cette fête, Claude Ménard, Hélène Leroux, Martin Maltais, Normand Roy, Michel Champigny et Marc Reid.

gus. Il est incroyable», ajoute Marc Reid.

«Il était impliqué plus qu'il ne le fallait, il donnait toujours son 125%, même à ses dépens certaines fois. Germain Poulin est vraiment un homme exemplaire et il s'entend bien avec tout le monde», renchérit Martin Maltais.

M. Poulin qui est aussi membre des Chevaliers de Colomb et des Lions récolte les mêmes commentaires de la part de ses copains. C'est un homme qui va toujours jusqu'au bout des choses raconte-t-on et il est aussi dévoué pour sa famille que pour les jeunes sportifs.

L'heure de la retraite a sonné

À 49 ans, Germain Poulin a choisi de prendre sa retraite cette année. Il a joué son dernier match de hockey la saison dernière avec l'organisation du Sherbrooke lors de la Coupe Chrysler qui se tenait en Estrie. Il continuera d'arbitrer quelques parties, mais il a choisi d'accrocher son titre d'assistant-entraîneur, qui le menait à se rendre à Farnham deux fois par semaine.

«J'ai commencé à m'impliquer en 1973 pour l'amour du sport et des jeunes parce que je n'ai jamais vraiment pratiqué ni de hockey ni de baseball. Il est certain que je garderai de bons souvenirs de ces années. Je me rappellerai toute ma vie du tournoi de 1974 à Granby où l'on avait remporté la première place dans la catégorie bantam

C. Je n'oublierai jamais non plus notre victoire au Tournoi international bantam de Sherbrooke en 1998. J'ai aussi parfois entraîné deux générations dans une même famille soit le père et le fils. Je ne suis pas amer de laisser ces souvenirs derrière moi puisque je continuerai à arbitrer et je sais qu'il me reste encore de belles années, rien n'est vraiment terminé», indique Germain Poulin, cet homme exemplaire qui avait hérité de trois parties de suspension pour avoir offert de l'argent à un arbitre lors d'un match à Kingsley Falls.

À ce qu'on dit, M. Poulin aurait rencontré la perle rare en Hélène Leroux et il aurait le goût de passer plus de temps en sa compagnie. D'ailleurs, ce serait à l'aréna d'East Angus qu'ils se seraient rencontrés.

«J'ai bien essayé de lui faire changer d'idée et de le convaincre de rester une autre année puisque lui et moi, nous nous complétons très bien. Je suis plus émotif et Germain est plus calme. Il vit beaucoup d'émotions, mais tout cela se passe à l'intérieur tandis que moi, je les vis sur le moment. Les jeunes l'aiment beaucoup et il nous manquera assurément, c'est un gros morceau que l'on perd. Par contre, je suis convaincu que s'il a pris cette décision, c'est que ce sera la bonne. Qui sait, il y a peut-être un mariage dans l'air», raconte Mario Bernard, un bon ami de M. Poulin et entraîneur pour l'organisation du Sherbrooke qui indique avec cœur que l'on gagne énormément à connaître Germain Poulin.

Jasmin Plante fait ses débuts aux É-U

Il veut gagner sa vie en VTT

Evelyne Leblanc
NOTRE-DAME-DU-BON-CONSEIL

Le regard vif et ambitieux, le jeune homme de 20 ans, natif de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, entreprend sa cinquième saison de compétition au volant de son véhicule tout-terrain, pour la première fois, sur les circuits américains.

«En allant aux États-Unis, je compte en apprendre davantage sur la technique, car là-bas les coureurs sont beaucoup plus forts», souligne Jasmin Plante qui a obtenu son laissez-passer suite à sa victoire devant un américain lors des compétitions du Stade olympique de l'an dernier.

Sur 21 coureurs en vtt, Plante s'est classé au dixième rang lors des quatre compétitions américaines auxquelles il a pris part. «Mon ambition est de courir davantage aux États-Unis et de gagner ma vie de cette manière. Présentement, je sais que l'équipe Nac's se cherche un coureur pour la prochaine saison. J'aimerais faire partie d'une telle équipe, mais je préfère attendre pour bien profiter de l'apprentissage en courant à mon propre compte», estime-t-il espérant terminer la présente saison au huitième rang.

Le défi américain se veut actuellement bien grand, car ces circuits lui



Jasmin Plante

sont totalement inconnus et représentent à chaque compétition un nouveau pari. «J'aimerais bien un jour remporter le Championnat américain et ce désir me motive à continuer», ajoute le jeune coureur qui a d'ailleurs reçu son premier vtt à l'âge de cinq ans.

Après la Géorgie, le Tennessee et le Kentucky, Jasmin Plante découvrira le circuit américain de la Pennsylvanie, dans deux semaines.

Soccer: le Tournoi de Victoriaville se poursuit

La Tribune
VICTORIOVILLE

La 14e édition du Tournoi international Desjardins de soccer de Victoriaville entreprend sa seconde fin de semaine avec l'entrée en lice des équipes des catégories U14 et plus âgées.

Est-ce que les formations de l'Estrie auront autant de succès qu'elles en ont obtenu le week-end dernier quand le Boréal a été sacré champion dans la catégorie U10 féminin AA tout comme les Cobras de Fleurimont en U12 masculin A, de l'entraîneur François Vallée, qui l'a emporté 2-1 en finale sur une autre équipe de l'Estrie, le Boréal. En fait, les demi-finales de cette catégorie ont été toute estrieenne puisque les deux autres formations impliquées étaient les Conquistadors de Coa-

ticook et le Boréal U11.

En U10 féminin AA, le Boréal a remporté sa finale 2-1 contre une formation de Boisbriand.

En U10 masculin A, les Verts de Sherbrooke Y ont perdu 6-4 en finale face à l'équipe locale, les Cobras de Victoriaville. L'autre équipe à être passée très près du but était sans aucun doute l'équipe du Boréal AA qui après avoir connu un parcours sans faute ne pouvait franchir l'obstacle C.S.V.M. qui l'emportait 2-1.

Finalement, soulignons que le Mistral Estrie s'arrêta au stade des quarts de finale en U12 masculin AA.

De plus, la sélection de l'Estrie U13 féminine qui représentera la région aux Jeux du Québec n'a pu dépasser le stade de la ronde préliminaire tout comme le Boréal U12 féminin dans la catégorie AA.

Le CALEPIN NOIR
Jean-Paul RICARD
jricard@latribune.qc.ca

L'Estrie à court d'athlètes pour le championnat scolaire d'athlétisme

Le championnat provincial scolaire d'athlétisme aura lieu à Sherbrooke samedi, dimanche et lundi. La région des Cantons de l'Est sera représentée par seulement 48 athlètes alors qu'elle aurait droit à une délégation de 87 athlètes. Il s'agit de la délégation estrieenne la moins nombreuse depuis 20 ans...

Difficile à croire que les Cantons de l'Est, un des châteaux-forts de l'athlétisme au Québec, puissent manquer d'athlètes pour le championnat provincial scolaire, mais c'est la triste réalité.

Selon Guy Vézina, le directeur de l'Association régionale du sport étudiant des Cantons de l'Est, différentes raisons peuvent expliquer cette baisse dans le nombre de participants de l'Estrie.

«En septembre dernier, les délégués siégeant à la commission de l'ARSECE ont décidé de ne tenir qu'un championnat régional et d'abolir la ligue de compétition. C'est ce qui contribué à réduire la motivation des intéressés.

«Il y a aussi le changement des catégories d'âge pour s'adapter aux mêmes catégories que la Fédération d'athlétisme qui a entraîné une baisse de l'ordre de 81 pour cent au niveau des benjamines et de 87 pour cent chez les benjamins puisque ces jeunes sont inscrits au primaire et que nos championnats sont pour les étudiants du secondaire», d'expliquer Guy Vézina.

M. Vézina ajoute: «Cette année, le championnat régional s'est tenu une semaine plus tard que par les années passées. Parmi ceux qui se sont qualifiés, il y en a toujours quelques-uns qui doivent se désister et nous n'avons pas eu le temps de leur trouver un remplaçant.»

Guy Vézina affirme que les responsables des écoles devront réévaluer leur approche à l'athlétisme la prochaine s'ils veulent redonner à l'athlétisme la place qui lui revient dans les écoles.

«Il est grandement temps que le milieu civil et le scolaire puissent faire preuve de concertation pour préparer la relève surtout quand on pense que les championnats mondiaux Jeunesse vont être disputés à Sherbrooke dans deux ans», de conclure M. Vézina.

Il s'agit d'une piste asphaltée de 500 pieds, située derrière le 4327 de la route 220. Les départs s'effectuent à l'aide d'un système de lumières Pro Light.

Les pilotes doivent être âgés de 18 ans et plus ou être accompagné du père ou de la mère du candidat. L'accès au site ouvre à neuf heures et les essais commencent à 10h30. Les compétitions se dérouleront à partir de midi. L'inscription est de 15 \$ pour la première course et de 10 \$ pour les autres courses. Pour les spectateurs âgés de 12 ans ou plus, le prix d'entrée est de 10 \$.

En cas de pluie, cette course sera remise au lundi 25 juin.

Le dimanche premier juillet, les courses d'accélération regrouperont des voitures anciennes, soit les belles d'autrefois.

Niemeyer et Madrona dominent au Challenge Memphré

Reynold Niemeyer et Serge Madrona ont dominé leurs adversaires lors de la première édition du Challenge Memphré au club de tennis Memphrémagog. En finale du double masculin, ils ont disposé de Damien Lagacé et Carl Boulanger au compte de 6-3 et 6-0.

Le prochain tournoi du Challenge Memphré sera disputé dans le cadre de la Traversée Internationale du Lac Memphrémagog. Il s'agira d'un tournoi de doubles, avec deux catégories, soit la classe récréative et compétition. Tous les profits seront remis à un nageur professionnel, sous forme de bourse.

On peut obtenir plus d'information en communiquant avec Nathalie Larose, la directrice du marketing, au 868-0444.

Mousseau et sa troupe à l'honneur

Badminton-Québec a rendu hommage à trois athlètes de l'équipe du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke à l'occasion de son gala annuel tenu à Hull.

Le joueur-instructeur Sébastien Mousseau a été proclamé l'entraîneur de l'année au Québec dans la catégorie «réseau» tandis que deux de ses athlètes, Huu-Nghi Quach et Annie Lemieux ont été choisis athlètes par excellence de classe «B» au Québec.

Le Vert & Or était également en lice pour le titre de Club émérite de l'année de comité organisateur de l'année, pour la présentation du Challenge de badminton Universtrie. Les Sherbrookois ont eu le plaisir de... féliciter les vainqueurs.

-0-

Martin Lamontagne-Lacasse a obtenu la confirmation de sa sélection par l'équipe canadienne en vue des championnats mondiaux militaires de triathlon. Lors du Triathlon St. Anthony disputé en Floride, Martin s'était classé 34e parmi les Canadiens et le sixième chez les militaires, avec un temps de deux heures et six minutes, parmi les 1600 participants. Martin a aussi remporté la série de quatre duatlons disputés à Magog.

Nouvelles affectations au Centre sportif

Quelques employés ont joué à la chaise musicale au Centre sportif de l'Université de Sherbrooke. Paul Naisby agit maintenant comme coordonnateur aux activités aquatiques à la piscine du Pavillon Universtrie en remplacement de Thérèse Côté, tandis que Clément Lemieux va s'occuper exclusivement de la coordination du programme de volley-ball Vert & Or et des projets spéciaux au Centre sportif, laissant les activités de ligues intra-muros au «petit nouveau» Sébastien Bouthillier. Ce dernier voit également à la bonne marche du programme d'initiation et de perfectionnement.

En remplacement de Sébastien Bouthillier, c'est Mireil Gauthier-Rouleau qui agit comme coordonnatrice de la Fondation Athlètes et son premier mandat est l'organisation de la cinquième édition du 4e Cycle. Mireil nous arrive directement de la métropole où travaillait pour le compte de la Société de Sauvetage.

Mérite sportif du Séminaire Salésien



L'équipe des Spartiates en escalade a contribué à la bonne renommée du Séminaire Salésien alors que les élèves de secondaire 3 ont remporté trois des sept titres convoités au niveau de l'Association régionale du sport étudiant des Cantons de l'Est. L'équipe d'escalade a remporté le titre d'équipe par excellence au niveau scolaire, Jérôme Quirion, a été proclamé l'étudiant de niveau secondaire qui a le plus contribué au développement de la vie sportive dans son institution tout en conciliant le sport (escalade) et ses études, ainsi que Jean-François Danis qui a été proclamé l'entraîneur masculin par excellence en sport individuel pour le niveau secondaire. La photo nous fait voir, en première rangée, Maxime Fagnoul, Mathieu Caron, Simon Dufour, David-Hervé Collard, Marc-André Fortin et l'entraîneur Jean-François Danis, ainsi que, en deuxième rangée, Véronique Vigneault, Jérôme Quirion, Rémi Poisson, Marc-André Bergeron, Pierre-Yves Fortin et Étienne Gendron.

Courses de VTT à Saint-Élie-d'Orford

Il y aura des courses d'accélération de véhicules tout terrain, ce dimanche 24 juin à la piste de l'ancien aérodrome de St-Élie d'Orford.

Poussée par un vent dominant

Lisa McKenzie participe au championnat mondial de planche à voile en France

Jean-Guy Rancourt
STE-CATHERINE DE HATLEY

Lisa McKenzie a le vent dans les voiles, c'est le moins que l'on puisse dire. La jeune athlète de Ste-Catherine de Hatley, déjà championne canadienne junior en planche de voile depuis l'été dernier, participera dès le début du mois prochain au championnat mondial de cette discipline qui sera disputé à Crozon, en France.

C'est en Martinique au mois de février dernier que Lisa McKenzie a obtenu sa qualification pour ce championnat du monde qu'elle avait placé dans sa mire après avoir conquis son titre national l'été dernier.

Le 30 juin, ce sera donc le départ avec les autres membres de l'équipe canadienne pour le continent européen en prévision de ce championnat mondial qui se déroulera sur une bonne dizaine de jours, soit du 2 au 12 juillet.

Lisa McKenzie sera une des plus jeunes concurrentes sur place et pour elle s'élever au rang des meilleures sur l'échiquier mondial dans sa catégorie (Mistral féminin) ne représente nullement une priorité. «Je suis sur les gros circuits de compétition depuis à peine un an. Il faut quand même que je me donne un peu plus de temps avant de rivaliser avec les meilleures de la planète. Honnêtement, je suis encore bien loin de leur calibre», soutient la jeune planchiste consciente que le meilleur reste à venir dans son cas.

«Je suis très motivée face à la pratique de

mon sport et on sait qu'avec de la motivation tout est possible. En fait, je suis comme le grimpeur qui sait qu'il a encore beaucoup de petits pas à franchir avant d'arriver à son but ultime, ce qui ne l'empêche pas de regarder vers le sommet de la montagne avant de l'atteindre», d'analyser Lisa McKenzie.

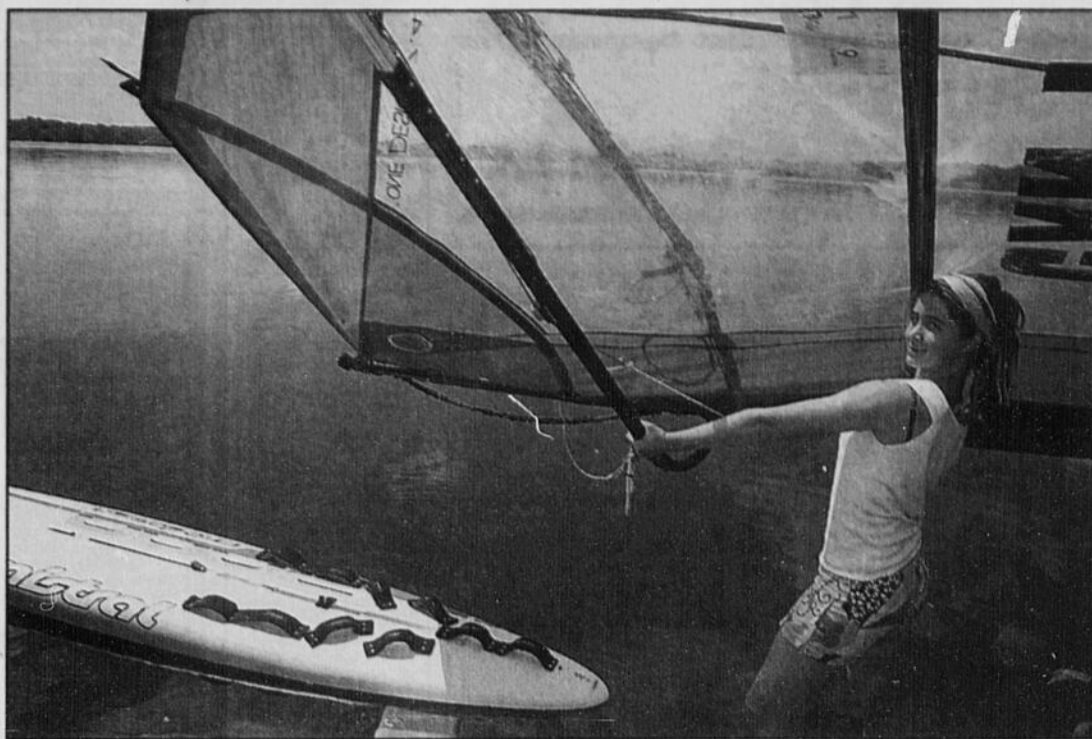
Bien préparée

Athlète sérieuse qui ne prend rien à la légère, Lisa McKenzie a mis toutes les chances de son côté pour faire face à la musique lors de son premier passage à un championnat du monde.

Elle s'est donc rendue en France le mois dernier, question de bien apprivoiser les lieux en plus de participer à une compétition à Crozon.

«J'ai terminé première parmi les filles de mon groupe d'âge et quatrième au classement général lors d'une compétition régionale, mais ce n'est pas ce que je retiens le plus», affirme-t-elle sans hésitation.

«Je n'ai jamais rien vécu de tel, d'aussi immense en matière de planche à voile. Incroyable l'importance qu'on accorde à cette discipline en France. Les installations sont superbes et que dire du nombre de planchistes et de compétitions. Seulement pour l'expérience acquise en cinq jours de compétition ce fut un voyage payant. Observer la technique de ceux et celles qui font partie de l'élite mondiale, dont les médaillées d'or et d'argent des derniers Jeux olympiques, apprendre à naviguer dans des gros vents et dans des conditions plus difficiles qu'ici, voilà ce que j'ai ramené dans mes bagages et qui va me servir quand je retournerai en France dans quelques jours.»



Imacom, Claude Poulin

Déjà championne canadienne junior en planche de voile depuis l'été dernier, Lisa McKenzie participera dès le début du mois prochain au championnat mondial de cette discipline qui sera disputé à Crozon, en France.

Lisa McKenzie possède déjà plusieurs prérequis pour devenir une grande de la planche à voile au Canada : de la détermination à revendre, du talent et une belle assurance. Sa prochaine et première participation au championnat du monde de la planche à voile en France n'est pas le fruit du hasard.

Jacques Villeneuve affectionne Nurburgring

Mais il admet que son moteur BAR-Honda est «un peu limité»

Presse Canadienne
NURBURGRING, Allemagne

C'est toujours un plaisir pour Jacques Villeneuve de renouer avec le circuit du Nurburgring où il s'est imposé à deux reprises (1996 et 1997).

«Ce circuit est important pour moi même si, depuis trois ans, je n'ai pu obtenir de bons résultats, a reconnu Villeneuve, vendredi, à l'issue des essais libres où il n'a pu faire mieux que le 12e temps (1:18,434).

Cette piste est celle où j'ai pu, malgré tout, être assez compétitif en course et cela me met en confiance pour le week-end.»

Villeneuve et son coéquipier Olivier Panis, 10e temps, disposent de nouvelles améliorations de l'ensemble aérodynamique de la voiture ce week-end.

Ces modifications n'ont toutefois pas donné les résultats escomptés selon le pilote québécois.

Ennuis de moteur

«Ce n'est pas facile, a-t-il poursuivi. Mais ça va mieux que d'habitude, surtout pour un vendredi. Nos deux voitures sont assez compétitives et cela me satisfait déjà. Nous devons cependant mieux nous qualifier.

«Ca semble mieux se passer avec le nouvel ensemble aérodynamique mais il faudra travailler davantage avec les pneumatiques car nous pourrions éprouver quelques problèmes ce week-end.»

De plus, le moteur de la BAR-Honda «est un peu limité» estime Villeneuve.

Et en cette mi-saison, le motoriste se concentre désormais sur le prochain moteur 2002.

Se gardant bien de critiquer Honda, Villeneuve a simplement avoué:

«Ca demanderait trop de travail pour l'améliorer considérablement. Il vaut donc mieux repartir sur de bonnes bases et avec de meilleures idées pour la saison prochaine.

«Il y a quand même eu certaines améliorations. Moi je ne vois pas de recul de la part de Honda. Ca semble difficile de faire progresser le moteur actuel. Il vaut donc mieux mettre toute notre énergie sur quelque chose qui sera fantastique la saison prochaine plutôt que de l'améliorer un peu cette année et un peu l'année suivante.»

Les McLaren dominant; les Schumacher se taquent

Assisterons-nous au retour d'Hakkinen?

Presse Canadienne
NURBURGRING, Allemagne

Le Finlandais Mika Hakkinen, ragaillardisé par sa troisième place à Montréal il y a deux semaines, a devancé son coéquipier David Coulthard, vendredi, lors des essais libres du Grand Prix d'Europe dominés par les McLaren-Mercedes.

L'Allemand Ralf Schumacher a remporté la première manche de sa confrontation attendue avec son frère Michael, mais les deux concèdent environ une seconde aux deux McLaren.

Hakkinen, le double champion du monde qui s'est imposé sur le circuit du Nurburgring en 1998, tente un redressement après un début de saison décevant.

«Je suis très content de notre performance du jour, c'est bon d'être rapide à nouveau, a-t-il admis. Tout ce que nous avons essayé la semaine passée à Silverstone a fonctionné. Nous avons travaillé sur différentes configurations et roulé avec les deux

connu un scénario identique au Canada où nous n'étions pas les plus rapides lors de la première journée, ce qui ne nous a pas empêché de signer la pole.»

Vainqueur du dernier Grand Prix du Canada, Ralf Schumacher a confirmé la belle santé des Williams en signant le 3e chrono en fin de séance,

quatre dixièmes devant son équipier colombien Juan Pablo Montoya, 6e.

«Cela s'est mieux passé que prévu, a précisé Ralf, qui a obtenu une prolongation de contrat chez Williams-BMW jusqu'à la fin 2004. Nous avons progressé par rapport au début de la matinée, la voiture paraît efficace. C'est agréable que mon Grand Prix à domicile commence bien.»

Belle performance également de l'Allemand Nick Heidfeld, brillant 8e au volant de sa Sauber-Petronas.

Le Brésilien Rubens Barrichello (Ferrari) s'est pour sa part classé cinquième.

Olivier Panis, qui s'est montré le plus assidu en piste avec 73 boucles au compteur, a obtenu le 10e chrono.



À une seconde des McLaren et derrière son frère Ralf, Michael Schumacher avait ses raisons d'être songeur.

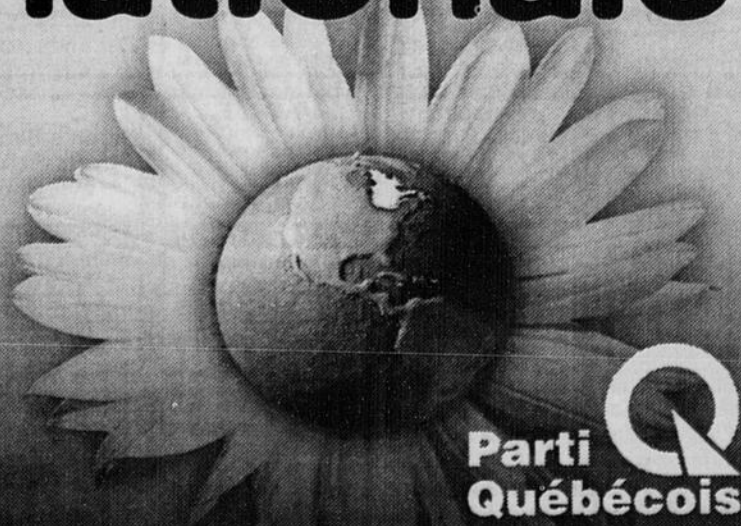
types de pneus. Je suis confiant pour la suite des événements.»

Coulthard, qui accuse 18 points de retard sur Michael Schumacher au championnat des pilotes, a dominé la séance du matin devant Hakkinen. Mais le Finlandais s'est hissé en tête pendant la séance d'après-midi, bouclant un tour du circuit de 4,556 kilomètres en une minute 16,408 secondes. Les deux Flèches d'Argent ont été les seules à passer sous la barre de 1:17 au tour.

«Je m'attends à être de retour sur le devant de la scène demain, et l'écart relevé aujourd'hui avec les voitures les plus rapides ne m'inquiète pas, a indiqué Michael Schumacher, qui se retrouve devant son public ce week-end. J'ai

La circonscription de Sherbrooke vous souhaite une

Bonne fête nationale!



Parti Québécois

Le seul agent distributeur RC/Cott autorisé de la région :

Distribution Marc Turgeon Inc.
1175, rue Galt Est
Sherbrooke, Québec
Tél. : (819) 822-2804

Annonces classées

Suite des annonces classées de la page C-14

228 Vente de garage - NORD 228 Vente de garage - NORD 228 Vente de garage - NORD

Fermeture de l'église Sainte-Thérèse-d'Avila

1175, rue King Ouest (angle King Ouest et Victoria)

Vente de meubles et accessoires

Tels que : bancs, chaises, fauteuils, statues, vaisselle, tables, plantes, etc. Attribution aux plus offrants (encan silencieux).

Portes ouvertes de 14 h à 20 h le mercredi 27 juin 2001.

232 VENTES DE GARAGE ROCK FOREST

4333 MARQUETTE BOURGEOIS... 5152 CH. STE-CATHERINE... GRANDE VENTE DE GARAGE...

237 VENTES DE GARAGE AUTRES

MARCHÉ AUX PUCES INTERIEUR 6553 Boul. Bourque... 242 BOIS DE CHAUFFAGE...

242 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS MOU SEC en 16" - 25 \$ la corde... AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

GRANDE VENTE DE GARAGE

232 VENTES DE GARAGE... SUPER VENTE DE GARAGE... SUPER VENTE GARAGE...

MARCHÉ AUX PUCES

A l'intérieur de la salle Burrough's... MEUBLES DE ROTIN, vélo, jouets, moutons d'enfant, etc.

Ventes en Justice de l'Étude Proteau & Associés

862, rue Belvédère sud, Sherbrooke, (819) 564-0424

233 VENTES DE GARAGE ST-ÉLIE

1195 PHENIX... 155 DU CARDINAL... 164 et 170 DES CONDORS...

NORTH HATLEY

super vente de garage 3 familles, 7-9-15 ch. Hill, les 23 et 24 juin, de 9 h à 16 h.

ORFORD

au 2387 ch du Parc, Rte 141, (entrée du Manoir des Sablons) Samedi 23 juin de 8 h à 15 h.

233 VENTES DE GARAGE ST-ÉLIE

1195 PHENIX... 155 DU CARDINAL... 164 et 170 DES CONDORS...

ASTROLOGIE TAROT

ASTRO F. 863-3603. "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

233 VENTES DE GARAGE ASCOT

GRAND 5%, DS DUPLEX... SUPER VENTE DE GARAGE... 237 VENTES DE GARAGE AUTRES...

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

233 VENTES DE GARAGE ASCOT

GRAND 5%, DS DUPLEX... SUPER VENTE DE GARAGE... 237 VENTES DE GARAGE AUTRES...

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

233 VENTES DE GARAGE ASCOT

GRAND 5%, DS DUPLEX... SUPER VENTE DE GARAGE... 237 VENTES DE GARAGE AUTRES...

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

233 VENTES DE GARAGE ASCOT

GRAND 5%, DS DUPLEX... SUPER VENTE DE GARAGE... 237 VENTES DE GARAGE AUTRES...

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

233 VENTES DE GARAGE ASCOT

GRAND 5%, DS DUPLEX... SUPER VENTE DE GARAGE... 237 VENTES DE GARAGE AUTRES...

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

233 VENTES DE GARAGE ASCOT

GRAND 5%, DS DUPLEX... SUPER VENTE DE GARAGE... 237 VENTES DE GARAGE AUTRES...

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

233 VENTES DE GARAGE ASCOT

GRAND 5%, DS DUPLEX... SUPER VENTE DE GARAGE... 237 VENTES DE GARAGE AUTRES...

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

233 VENTES DE GARAGE ASCOT

GRAND 5%, DS DUPLEX... SUPER VENTE DE GARAGE... 237 VENTES DE GARAGE AUTRES...

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

233 VENTES DE GARAGE ASCOT

GRAND 5%, DS DUPLEX... SUPER VENTE DE GARAGE... 237 VENTES DE GARAGE AUTRES...

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

233 VENTES DE GARAGE ASCOT

GRAND 5%, DS DUPLEX... SUPER VENTE DE GARAGE... 237 VENTES DE GARAGE AUTRES...

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

233 VENTES DE GARAGE ASCOT

GRAND 5%, DS DUPLEX... SUPER VENTE DE GARAGE... 237 VENTES DE GARAGE AUTRES...

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

233 VENTES DE GARAGE ASCOT

GRAND 5%, DS DUPLEX... SUPER VENTE DE GARAGE... 237 VENTES DE GARAGE AUTRES...

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT... "JUNON" Astrologie, voyance, réputation, tarot.

Besoin d'aide?

CIME Centre d'intégration au marché de l'emploi Aide à l'emploi 18 ans et plus 564-0202	LA MAISON ALESEN INC. Maison d'entraide pour toxicomanes et alcooliques 832-4529	ILLUSION-EMPLOI 187, rue Laurier Bureau 216, Sherbrooke 569-9993 562-9269 (téléc.) Les gens travaillent et nous employons.	ESTRIE-AIDE Meubles et vêtements usagés 346-9714	FEMMES EN DÉTRESSE Centre culturel Thérapie interne, troubles de comportement 569-6205	CENTRE DE JOUR RÉGIONAL POUR DIABÉTIQUES 822-6771
CENTRE DES FEMMES DU DISTRICT DE LENNOXVILLE Informations et références 564-6626	CENTRE OBJECTIF TRAVAIL DE L'ESTRIE Services offerts * Intégration et maintien de l'emploi * Plan des compétences * Stages en entreprise 822-3226	MAISON DE THÉRAPIE Alcool, drogues et autres dépendances Cadrés bénévoles Camille : (819) 472-6732 Drummondville Roger : (819) 563-8255 Sherbrooke	CENTRE DES FEMMES MEMPHREMAGOG 120, rue Dollard Magog J1X 2M4 868-0302	EMOTIFS ANONYMES Centre culturel East Angus 288, rue Maple Les lundis, 19 h 30 832-4643	ASSOCIATION DE SHERBROOKE POUR L'INTEGRATION SOCIALE Aide aux personnes présentant une déficience intellectuelle et leur famille 346-2227
GAMBLERS ANONYMES Un simple jeu peut tout faire basculer 348-5199	ASSOCIATION FIBROMYALGIE ESTRIE 566-1067	GROUPE E.P.A.P.A Mouvement pour l'égalité des pères et la protection des droits des enfants. 571-3697	CARREFOUR CUISINES COLLECTIVES DE SHERBROOKE Pour personnes ayant à cœur de mieux se nourrir 820-1231	RÉSEAU HOMMES-QUEBEC (ESTRIE) Four travaillé et création de groupes de discussions entre hommes + (819) 566-0724	ASS. PARENTS DE PANDA DE L'ESTRIE Jeunes après le séisme et séisme d'été 7e au 8e étage 527, rue Langlois, App 1 Sherbrooke (Québec) J1E 2N7 (819) 565-7131
NAISSANCE RENAISSANCE ESTRIE Services pré-nataux aux futurs et nouveaux parents. 569-3119	VIRAGE Ressources alternatives en santé mentale M.R.C. du Haut-Saint-François Promoteur, intervenant et médiateur 877-2674 ou 1 800 449-2674	FLEURS AU SOLEIL INC. Maison de thérapie Thérapie manuelle de 12 points pour alcooliques, toxicomanes ou tous autres dépendances (819) 562-8191 Francine	BRINATSO Aide et information aux proches des détenus 822-3278	GAÏ ÉCOUTE Gratuit, confidentiel, anonyme De 19 h à 23 h, 7 jours sur 7 1 888 505-1010 ggaicoute@sympatico.ca	SORTIE JEUNESSE Groupe de rencontre pour jeunes gais-lesbiennes-bisexuelles ou en questionnement 823-0490
AEIFA Association axée sur l'éducation et la formation des adultes. Pour les personnes âgées qui vivent des situations de vieillesse, d'isolement, de solitude. (819) 346-0679	CENTRE POUR FEMMES IMMIGRANTES Service d'aide et d'accompagnement pour les femmes immigrées. 822-2259	IRIS ESTRIE Aide aux personnes concernées par le VIH/SIDA. 823-6704	Face au buveur problématique AL-ANON/ALATEEN Le tend la main. 346-2164	L'ÉPILEPSIE TE CONCERNE APPELLE L'ASSOCIATION ÉPILEPSIE ESTRIE INC. 822-3217	ALCOOLIQUES ANONYMES 564-0070
MAISON D'HÉBERGEMENT Pour hommes et femmes en difficulté Source-Soleil 563-1131	CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE contre les agressions à caractère sexuel. Service 24 heures/7 jours 563-9999	FAMILLE + Sortie en famille, atelier, café-rencontre, conférence pour toutes les familles. 822-0835	CAVAC DE L'ESTRIE Centre d'aide pour victimes d'actes criminels 820-2822	FAMILLE ESPOIR Regroupement de familles Secteur Sherbrooke Ouest et Ascot Activités socio-éducatives 569-7923	ASSOCIATION DE SPINA BIFIDA ET D'HYDROCEPHALIE DE L'ESTRIE 822-3772
ASSOCIATION DES HANDICAPÉS VISUELS DE L'ESTRIE INC. 194, rue Laurier Sherbrooke J1H 4Z3 566-4848	LA MAISON ALPHA Service en alphabétisation. Formation de base. 822-4114	ARMÉE DU SALUT 100, rue Wellington Sud 566-6298	CENTRE DES FEMMES LA PASSERELLE Maison de la femme 100, rue Wellington Sherbrooke (819) 877-3423 (hors d'après interventions sociales)	LA MAISON CAMELEON Répit sécurisant et stimulant aux personnes ayant une déficience physique ou intellectuelle ainsi qu'à leur famille. (819) 823-2494	LA CHAUDRONNÉE DE L'ESTRIE Soupe populaire 470, rue Bowen Sud Sherbrooke (Québec) J1G 2C7 Tél.: 821-2311
LEUCAN ESTRIE 846-1776	ASSOCIATION DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES DE L'ESTRIE 564-0501	PARENTAINE Groupe d'entraide pour parents en difficulté. 1 800 361-5085 local 563-8774	ÉMOTIF ANONYME Eglise Précieux-Sang 785, rue Thibault, Sherbro. Ascot Les mercredis, 19 h 30 à 21 h 30 Inf.: 1 877 405-7319	LES AMIS COMPATISSANTS Aidez les personnes âgées, prenez suite à la mort de votre enfant. André Mongeau : 562-7409 Rolande Raneville : 565-9815	DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES 967, rue Conseil Église Coeur-Immaculé Lundi-19 h 30
CENTRE D'ACTION BENEVOLE DE LA RÉGION SHERBROOKE Centre de l'action bénévole 823-6598	ASS. DES SOURDS DE L'ESTRIE (819) 563-1186 ou service de relais Bril 1 800 855-0511 Fax: 563-2313	CENTRE J.P. CHIASSON Services spécialisés de réadaptation pour alcooliques et toxicomanes offerts par des professionnels expérimentés. 821-2500	COMITÉ DE PERSONNES ATTEINTES DU V.I.H. SIDA ET LEURS PROCHES 823-6704	VILLA MARIE-CLAIRE Assistance maternité 563-1622	ELIXIR Prévention auprès des femmes de l'abus d'alcool et de médicaments psychotropes 562-5771
MAISON DE LA FAMILLE DE SHERBROOKE Support à la vie conjugale et à la vie familiale. 821-5986	RÉSEAU D'AMIS INC. Perpétuation et accompagnement aux centres pour les personnes âgées, isolées 562-2494	S.A.U.S.S.E. Assistance et accompagnement aux centres pour les personnes âgées, isolées 829-0088 1 800 268-0088	CONTACT Service d'aide à la recherche d'emploi pour chômeurs peu scolarisés 822-4114	COOPÉRATIVE DE SERVICE À DOMICILE DE L'ESTRIE Services à domicile, ménage, garde d'enfants, soins infirmiers, etc. 823-0093	DOMAINE DE LA SOBRIÉTÉ INC. Thérapie par groupe, toxicomanes et alcooliques. STRATFORD (416) 443-2277
POUR TROUVER UN EMPLOI Club de recherche d'emploi de l'Estrie 563-9111	ORGANISME MON ONCLE LÉON 157, rue Frontenac bureau 101 Sherbrooke J1H 1K1 (819) 562-2207	Moment HOM Centre de ressources pour hommes de l'Estrie 636, rue Wellington Sherbrooke, J1H 3M2 566-6345 momenthom@moncourrier.com	ASSOCIATION DES DIABÉTIQUES DE L'ESTRIE 823-8558	LE PONT DE BOIS Ébénisterie entreprise d'insertion 563-5216	ASSOCIATION DU SYNDROME DE DOWN DE L'ESTRIE 569-8112
L'ESCALE Maison d'hébergement pour femmes victimes de violence et leurs enfants 569-3611	CANCER DE LA PROSTATE Groupe de soutien et d'information. Rencontres les premiers mercredis du mois (819) 565-8643 ou (819) 566-6552	LE COMPTOIR FAMILIAL 151, Bowin N. 569-3336 Vêtements usagés Mardi, merc., jeudi 13 h 30 à 17 h Vendredi: 13 h 30 à 20 h	LA MÉRIDIENNE Maison d'hébergement pour femmes victimes de violence et leurs enfants. (819) 877-3050	LA CORDÉE Transit de jour Rinsération sociale, problèmes psychiatriques ou émotionnels 565-1225	OEUVRES DU PÈRE ST-LAURENT Compton (819) 835-5467
SERVICE PRO-AMITIÉ Visite amicale et accompagnement pour personnes handicapées physiques 562-8877	ACTE Association des accidentés cérébro-vasculaires et traumatismes crâniens de l'Estrie. 821-2799	J.E.V.I. Centre de prévention du suicide-Estrie (819) 564-1354	LES ACCOMPAGNANTES DE LA PROSTATE Groupe d'entraide pour les femmes accompagnantes de leur conjoint atteint de la prostate. Sonia Hamel (819) 878-3424	RENDEZ-VOUS CROISSANCE DU COUPLE Ton couple a besoin de se retrouver? 843-3194	PARKINSON ESTRIE C.P. 25085 Sherbrooke J1J 4M8 (819) 346-4373
SERVICE D'AIDE À LA FAMILLE Magasin d'économies ARMÉE DU SALUT 100, Wellington Sud 566-6298	SADE Si tu veux créer ton emploi 820-1322	LES PETITS FRÈRES DES PAUVRES Clientèle: personnes âgées de 75 ans et plus vivant seules, sans enfant dans la région. 821-4411	LE CENTRE D'ÉDUCATION POPULAIRE DE L'ESTRIE Formation de base pour adultes, lecture, écriture et calcul. Horaire de jour ou de soir. 562-1466	LIGUE LA LÈCHE Soutien et renseignements sur l'allaitement maternel. Réunions mensuelles, service téléphonique. 823-7344	Collectif pour le libre choix... des femmes face à une grossesse imprévue 562-7338
DOMAINE PERCE-NEIGE L'espoir, c'est la vie. Maison d'entraide pour toxicomanes et alcooliques. 576, rue Prospect, Sherbrooke (819) 562-6236	ACTION PLUS INC. Aide aux personnes assistées sociales 231, rue Galt Ouest 564-4418	PROJET CATWOMAN Information, soutien et références pour les personnes travaillant dans les métiers du sexe. 823-6704	ASSOCIATION DE PARALYSIE CÉRÉBRALE Région de l'Estrie 829-1144	RENDEZ-VOUS CROISSANCE DU COUPLE Ton couple a besoin de se retrouver? 843-3194	LA LIGUE POUR L'ENFANCE DE L'ESTRIE Droit d'accès supervisé. Ateliers parents-enfants 563-8774
LIGNE D'ÉCOUTE POUR ABUSEURS SEXUELS LEPAS Si tu es tourmenté par les abus sexuels, appelle-nous au 823-4433	MAISON DE LA FAMILLE MEMPHREMAGOG Accompagnement post-natal, aide à la relation d'aide, ateliers, groupes de soutien. 868-0145	COUP DE POUCE EMPLOI Aide à la recherche d'emploi pour tous 563-7833	PROJET PRISME Référence, information et soutien masculin entre pairs. 823-0490	RENDEZ-VOUS CROISSANCE DU COUPLE Ton couple a besoin de se retrouver? 843-3194	LA LIGUE POUR L'ENFANCE DE L'ESTRIE Droit d'accès supervisé. Ateliers parents-enfants 563-8774
LES GRANDS FRÈRES ET GRANDES SŒURS DE SHERBROOKE 822-3243	CLSC : URGENCE-DÉTRESSE et INFO-SANTÉ 24 H/7 JOURS GASTON-LESSARD SHERBROOKE (819) 563-2572 LENOXVILLE (819) 563-2572 SOC SHERBROOKE (819) 565-1330 ROCK FOREST (819) 565-1330 VAL COURT (819) 565-1330 STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE (450) 535-6776	COALITION DES 50 ANS POUR L'EMPLOI (819) 565-4388	RENDEZ-VOUS CROISSANCE DU COUPLE Ton couple a besoin de se retrouver? 843-3194	RENDEZ-VOUS CROISSANCE DU COUPLE Ton couple a besoin de se retrouver? 843-3194	LA LIGUE POUR L'ENFANCE DE L'ESTRIE Droit d'accès supervisé. Ateliers parents-enfants 563-8774
ESPACE-ESTRIE Information, sensibilisation, prévention des abus commis envers les enfants. 822-6046	PROBLÈMES DE DROGUES Si tu veux arrêter ou réduire ta consommation. APPELLE NARCOTIQUES ANONYMES 1 800 879-0333	MARRAINE TENDRESSE Aide et écoute aux nouvelles mamans 821-5986	SECOURS-AMITIÉ ESTRIE Besoin d'être écouté? Quelqu'un est là pour toi! 564-2323 CPS 1 800 667-3841	RENDEZ-VOUS CROISSANCE DU COUPLE Ton couple a besoin de se retrouver? 843-3194	CENTRE NUHAB Donnez-vous une chance sans frais: 1-877-909-1804 Tél.: 819-563-1804 d'atteindre vos buts!
MAISON D'ACCUEIL L'ESTIME Alcooliques, toxicomanes, jeunes couples. 569-2555 761, 12e Avenue Nord, Sherbrooke	PROBLÈMES DE DROGUES Si tu veux arrêter ou réduire ta consommation. APPELLE NARCOTIQUES ANONYMES 1 800 879-0333	OPÉX Service d'emploi pour ex-contrevenants et ex-contrvenants 6, rue Wellington Sud Sherbrooke, local 300 565-2722	M.C.C.E. Mouvement des chômeurs et chômeuses de l'Estrie 566-5811	RENDEZ-VOUS CROISSANCE DU COUPLE Ton couple a besoin de se retrouver? 843-3194	OUTRE MANGEURS 821-4820
ANCO - Divorce Modification de la loi sur les divorces. Pension aux ex-SANS enfant à charge. Termes DEX ans demandés. Tél.: (819) 877-5858	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI de Sherbrooke et environs clientèle 16 à 25 ans 565-2722	PARTAGE ST-FRANÇOIS Aide et hébergement pour hommes en difficulté 821-2233	FOND. CAN. DES MALADIES INFLAMMATOIRES DE L'INTESTIN (819) 878-3413	RENDEZ-VOUS CROISSANCE DU COUPLE Ton couple a besoin de se retrouver? 843-3194	CENTRE OPTION 45 Support à la recherche d'emploi auprès des 45 ans et plus Tél.: 829-5060
GAME-A-NON Service d'aide pour ceux qui vivent avec un problème de jeu (jeu vidéo, jeu de hasard). 348-5874 Rendez-vous tous les lundis soir 20h	HEPATIC C Groupe d'information pour les personnes atteintes de l'hépatite C. 820-7432 822-1736	PROJET PRISME Référence, information et soutien masculin entre pairs. 823-0490	GROUPE DISCUSSION GAIS ET LESBIENNES DE SHERBROOKE Les mercredis 8 à 10 heures (819) 823-0490 (initiative - projet Prisme)	RENDEZ-VOUS CROISSANCE DU COUPLE Ton couple a besoin de se retrouver? 843-3194	Zone Libre Memphremagog Prévention de la toxicomanie Alcoolisme, Service d'écoute de soutien et de référence. Programme de consommation réduite d'alcool

CSST

Information publique

Région de l'Estrie

Amendes émises par la CSST dans le secteur de la construction

Cette publication vise à rappeler l'importance de la prévention des accidents du travail sur les chantiers de construction, conformément à la Loi sur la santé et la

Maison Funéraire des Cantons
Louise Aïx
Un accueil chaleureux avec respect et dignité

(819) 564-9888

Nécrologie

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE
565-7646
Encore plus près de vous



CAMERON Estelle (Rancourt)

À la Maison Aube-Lumière, le mercredi 20 juin 2001 est décédée Mme Estelle Rancourt Cameron à l'âge de 76 ans, épouse de feu Edgar Cameron en premières noces et de son conjoint feu Ronald Marcoux, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de Mme Rancourt Cameron, il n'y aura pas d'exposition. La crémation a été confiée à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Monique Bibeau, directrice.

Le jour des funérailles, la famille sera présente à l'église à compter de 10 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, samedi 23 juin 2001 à 10 h 30 en l'église St-Charles Garnier de Sherbrooke. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Madame Rancourt Cameron laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Anne-Christine Jovian); Suzanne (Gilles Gagné); elle était aussi la mère de feu Gilles (Micheline Gingras). Elle laisse ses petits-enfants: Christian Cameron (Martine Dubé); François Cameron (Isabelle Doyon); Karine Veilleux (Frédéric Roy); Emmanuelle Sigouin; Jonathan Gagné. Ses arrière-petits-enfants. Ses frères et sœurs; beaux-frères et belles-sœurs; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le Dr. Andrée Crépeau du Plateau Marquette; le Dr. Mariette Lépine Martin du CHUS Hôpital Fleurimont; ainsi que le personnel et les bénévoles de la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à ESTELLE. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220 rue Kennedy Nord, Sherbrooke Qc, J1E 2E7 seraient appréciés.



GARAND Stella (Hébert)

Paisiblement, au Pavillon d'Youville s'est éteint, le 22 juin 2001, madame Stella Hébert, à l'âge de 81 ans, épouse de feu Marcel Garand, demeurant à St-Élie d'Orford. Madame Garand repose à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie
Maison A. Bélieu
505, rue Short, Sherbrooke, (Québec)
Tél.: 819-564-6455 - Téléc.: 819-564-7346
Mario Lemaire, directeur.

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles le lundi 25 juin 2001, à 14 h, en l'église St-Élie d'Orford. Inhumation au cimetière du même endroit. Madame Hébert laisse dans le deuil ses enfants: André (Marie-Berthe Lévesque), St-Élie d'Orford; Gilles (Hélène Turcotte); Beebe; Thérèse, Ste-Foy; ses petits-enfants: Angèle (Wayne); Christina (Adam); Erin (Jason); Jennifer (Marc); Kenny; ses arrière-petites-filles: Krista, Cassandra, Kela; ses beaux-frères et belles-sœurs: Alberta Hébert (feu Philius Hébert); Marie-Rose Dubois (feu Gabriel Hébert); Paul-Eugène Beaudet (feu Laurette Garand); Joseph Drouin (feu Lucille Garand); ses grands amis: Mireille et Jean Trépanier (St-Élie d'Orford); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier chaque membre du personnel de l'unité 4142 Pavillon d'Youville et de l'unité d'évaluation Pavillon Argyll, pour leur dévouement et les bons soins prodigués à madame Hébert. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GÉRIATRIE DE SHERBROOKE, seraient appréciés de la famille.

LÉTOURNEAU Marguerite (Beaulieu) 1909 - 2001

Native de Sherbrooke et demeurant à Sherbrooke jusqu'à l'âge de 85 ans, est décédée à la Résidence Ste-Croix du Centre Rouville à Marieville, madame Marguerite Beaulieu, épouse de feu Antonio Létoirneau, le 15 juin 2001 à l'âge de 92 ans. Elle laisse dans le deuil sa fille Monique (Mme Gaston Rondeau de Chambly); son fils: Denis du Centre Hospitalier de Charlevoix; ses petits-enfants: Daniel; Josée et Nathalie et sept arrière-petits-enfants. Une liturgie de la parole a été célébrée le 21 juin 2001 aux:

Complexe funéraire Urgel Bourg
8145, ch. Chambly, St-Hubert, J3Y 5K2
Téléc.: 450-676-9648

Les cendres seront mises en terre mardi, le 26 juin 2001 à 13 h 30 à Sherbrooke au cimetière St-Michel.



FRÉGEAU M. Normand

Subitement à son domicile, le 19 juin 2001 est décédé M. Normand Frégeau à l'âge de 72 ans, époux de Dorothee Bourque, demeurant à Sherbrooke. M. Frégeau repose à la :

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h 10. Funérailles, samedi le 23 juin 2001 à 10 h 30 en l'église St-Jean Brébeuf. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Frégeau laisse dans le deuil ses enfants: France (Jean-Marc Delisle); Daniel (Hélène Lasnier); Lucie (Louis Cloutier); Sonia (Michel Cyr); ses petits-enfants: Samuel Delisle; Vincent, Guillaume et Maxime Frégeau; Geneviève et Andréanne Cloutier; Christelle et Marc-Antoine Cyr; sa belle-sœur: Lucille Gagnon (feu Guy Frégeau); il était aussi le frère de feu Jeannine Frégeau (feu Robert Beaudoin). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Jacqueline Bourque (Claude Gendron); Monique Bourque (feu Laurent Lacroix); Réal Bourque; Claude Bourque (Monique Laverdière); Roger Bourque (Rolande Boutin); Yvan Bourque; Micheline Bourque (Léandre Aubé); Lise Bourque; Pierrette Aubé (feu André Bourque); Richard Bourque (Nicole Marceau); Laurent Bourque; il laisse également de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr. André Munger pour son soutien lors du décès de M. Frégeau. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ ALZHEIMER, 375, rue Argyll, édifice Norton, local 0725, Sherbrooke, Qc, J1J 3H5 seraient grandement appréciés par la famille.



CARRIÈRE Daniel

À Magog, le 19 juin 2001, est décédé monsieur Daniel Carrière, à l'âge de 43 ans, fils de Conrad Carrière et de feu Raymond Veilleux, demeurant à Magog. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la :

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)
Tél.: 819-843-4473
Jacques Lecours, président.

La famille sera présente à l'église à compter de 13 h 30, le jour des funérailles, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le mardi 26 juin 2001, à 14 h, en l'église St-Pie X. Outre son père, monsieur Carrière laisse dans le deuil son amie: Francine; les enfants de Francine; ses oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.

DION Gilles

Accidentellement à Richmond, le 21 juin 2001, est décédé monsieur Gilles Dion, à l'âge de 68 ans, époux de feu Marie-Bélangier, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Dion repose à la :

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, le mardi 26 juin 2001, à 11 h, en l'église St-Esprit. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Dion laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints: Yves (France Rousseau); Hélène (Gilbert Martin); Réjean; ses petits-enfants: Benoit et Sophie Martin; ses frères et sœurs et leurs conjoints: Arthur (Marguerite Lemelin); Olivette (Henri Antil); Normande Gendron (feu Gérard Dion); Ysult (feu Gaston Leroux); Florent (Anna St-Pierre); Lucille (Roland Antil); Huguette Tétreault (feu Paul Dion); Paulette (Normand St-Pierre); sa belle-sœur: Claire Bélanger et ses beaux-frères: Roger et Léon Bélanger (Solange). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis musiciens.



CASAVANT Armand

À Magog, le 20 juin 2001, est décédé monsieur Armand Casavant, à l'âge de 61 ans, conjoint de Suzanne Dépatie, demeurant à Magog. La direction des funérailles a été confiée à la :

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)
Tél.: 819-843-4473
Jacques Lecours, président.

La famille sera présente à l'église à compter de 10 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le mardi 26 juin 2001, à 11 h, en l'église St-Jean-Bosco. Outre sa conjointe, monsieur Casavant laisse dans le deuil les enfants de sa conjointe: Nathalie; Karine (Jacques Royer); ses petits-enfants: Jessica et Jérôme; sa mère: Rose-Anna Casavant; sa belle-mère: Béatrice Viens; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs neveux, nièces, autres parents et amis.

REMERCIEMENTS

Adieu chère épouse et parents bien aimés
Je me suis soumis à la volonté de Dieu
J'ai vu venir la mort avec le calme et le courage que donne la foi
Si vous m'aimez vraiment, priez beaucoup et communiquez souvent pour moi
Ô mon Dieu, bénissez ma famille et soyez le protecteur de mes enfants
Nous désirons remercier sincèrement toutes les personnes qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de



M. GERMAIN GAGNON survenu le 27 mai 2001 à Magog

Un merci spécial au personnel du C.L.S.C. et au docteur Trudel. Son épouse et ses enfants.

Remerciements

Après avoir été la joie et le bonheur de sa famille sur la terre, elle en sera l'ange gardien. Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles. Nous avons été très sensibles à votre soutien, de quelque manière que ce soit, lors du décès de



MME THÉRÈSE BRAUN survenu le 24 mai 2001 à l'âge de 92 ans

Elle laisse les neveux et nièces de sa sœur Claire Braun Delorme et de ses 2 frères Raoul et Robert Braun tous trois décédés, qui vous prient de considérer ces remerciements comme personnels.



HÉBERT Raymond

Au CHUM Hôpital St-Luc, Montréal, Qc, le jeudi 21 juin 2001, est décédé monsieur Raymond Hébert, à l'âge de 80 ans, fils de feu Philippe Hébert et de feu Rosilda Dupuis, demeurant à Montréal. Monsieur Hébert repose à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie
505, rue Short, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Mario Lemaire, directeur.

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles, le lundi 25 juin 2001, à 11 h, en l'église Paroisse St-Joseph. Les cendres seront déposées en terre à une date ultérieure. Monsieur Hébert laisse dans le deuil ses sœurs: Marie-Jeanne Hébert; Thérèse Hébert Dubreuil (feu William); Gertrude Hébert Nadeau (feu Renaud); sa belle-sœur: Jeanne Miller; il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

JE ME SOUVIENS



PHILIPPE OUELLETTE 02-03-1981 23-06-2000

Cela fait un an que tu manques à ta famille et à tes amis.
Ton souvenir est et restera toujours avec nous.

À ceux qui veulent écrire : marc.ouellette2@sympatico.ca

À ceux qui veulent se souvenir, site Internet : www.philippeouellette.cjb.net

- In mémoriam
- BENOÎT (M. Jean-Paul) 76 ans, Drummondville
 - BLAIS (M. Denis) 39 ans, Rock Forest
 - CAMERON (M. Estelle) 76 ans, Sherbrooke
 - CARRIÈRE (M. Daniel) 43 ans, Magog
 - CASAVANT (M. Armand) 61 ans, Magog
 - CHENARD (Mme Dorina) 88 ans, Sherbrooke
 - CÔTÉ (M. Lionel) 75 ans, Sherbrooke
 - DEMERS (M. Marcel) 61 ans, Ste-Anne de la Rochelle
 - DION (M. Gilles) 68 ans, Sherbrooke
 - FRÉGEAU (M. Normand) 72 ans, Sherbrooke
 - GARAND (Mme Stella) 81 ans, St-Élie d'Orford
 - GARDNER (Mme Louise) 56 ans, St-Ferdinand
 - GUÉRETTE (M. Réal) 71 ans, Saint-Jean-sur-Richelieu
 - GUILLEMETTE (M. Gaston) 67 ans, Stoke
 - HÉBERT (M. Raymond) 80 ans, Montréal
 - LACASSE (Mme Réjeanne) 68 ans, Waterloo
 - LEBEAU (M. Joseph) 74 ans, Granby
 - LÉTOURNEAU (Mme Marguerite) 92 ans, Sherbrooke
 - O'BREADY (M. Robert) 74 ans, St-Gérard
 - PELLETIER (M. Julien) 78 ans, Windsor
 - PETTIT (Mme Orphilia) 75 ans, Danville
 - POULIN (Mme Rose) 67 ans, Sherbrooke

L'Assurance-Vie des frais funéraires à faible prime.
SEAF
569-2538

Suite des avis à la page suivante

Messe 1er anniversaire
MICHEL TARDIF
décédé le 25 juin 2000
Michel a laissé derrière lui un souvenir qui ne s'effacera jamais.
À tous les parents et amis qui se joindront à nous par leur présence, leurs prières et leurs pensées, nous les remercions du fond du cœur.
Madeleine et les familles Tardif et Paquette.
Une messe sera célébrée le dimanche 24 juin 2001 à 10 h 30 en l'église des Saints-Anges de Ham-Nord.

MESSE 14e ANNIVERSAIRE
à la douce mémoire de
FRANK LOGAN
décédé le 24 juin 1987
La vie sans toi est encore difficile, mais nous remercions le ciel de t'avoir placé sur notre chemin.
Tu seras sans cesse pour nous une source d'amour, de fierté et de courage.
Ton amour restera gravé à jamais dans nos cœurs. Veille sur ta famille comme tu l'as toujours si bien fait.
Ton épouse Marie-Anne; tes enfants John, Donald, Anne, Lyne et Patrick ainsi que leur conjoint ou conjointe et tes 14 petits-enfants.
Une messe sera célébrée le dimanche 24 juin à 10 h 30 par Jean-Guy Lamoureux, prêtre, à la Croix des Baies, Baie-Boissonnault à Windsor.
Parents et amis sont invités.

MESSE 3e ANNIVERSAIRE
ARMAND DUBÉ
décédé le 3 juillet 1998
Cher Armand,
Ces trois années passées sans toi nous font revivre des moments inoubliables.
Nous qui t'aimons tendrement papa, le départ est arrivé beaucoup trop vite pour nous et ta famille.
Tu seras toujours dans notre cœur et nos pensées.
Nous te demandons de continuer à veiller sur nous de là-haut tout comme tu le faisais si bien avec amour et générosité sur cette terre.
Tu nous manques tellement depuis ton envol vers la lumière céleste.
Ton épouse Doris, tes enfants Armand J.R. André, ton petit-fils Frédéric.
Une messe sera célébrée le dimanche 1er juillet à 10 h 30 en l'église du Précieux-Sang, 785, rue Thibault, Ascot.
Parents et amis sont invités à y assister.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

ENCAN
À venir encan de machinerie agricole, le samedi 7 juillet à la Ferme d'encan Ross Bennett.
Toute personne intéressée à vendre divers articles en consignation, tels que machinerie, outils, accessoires pour le bétail et pour les chevaux, doit communiquer avec l'encanteur avant le 25 juin.
Ross et Scott Bennett
Encanteurs bilingues illicénciés
(819) 889-2840
Cell. 572-5609
Sawyerville 49145

ENCAN SPECIAL D'ANQUITTÉS
Le dimanche 11 juillet 2001 à 11 h 00 à la Grosse grange bleue du 390, rue Principale à St-Thomas d'Aquin, sortie 130N, auto. 20
SERA VENDU : beaux mobiliers de tous styles; marbre; porcelaine; argent sterling; tableaux, etc.
Frais d'encans de 5%
Visite samedi de 13 h 30 à 17 h 00
ENCANS GÉLINEAU & FILS INC.
(450) 796-2886
N.B. : encans d'antiquités tous les mercredis à 15 h (sauf le 25 juillet pour vacances). 50066

ENCAN
Samedi 30 juin à 9 h 30 pour le Garage Esso, 245, boul. Baril, Princeville. Cause: fermeture du garage de Pierre Allard inc. Tél.: 1 819 364-3204.
SERA VENDU : Equipement en très bonne condition comprenant : 1 réservoir d'huile à moteur en vrac et pompe 150 gallons; 1 tour pour tambour à freins FMC B-401 série 441; 1 perceuse sur colonne CIM-PD13; 1 balayuse Shop-Vac; 1 presse Wagner BD 61020; 1 appareil pour balayer les roues électronique FMC, modèle 2500; 5 boyaux à batteries; 2 machines à torches Liquid Air; 1 bassin à pneus; 2 « tops » à l'huile, fabrication domestique; 1 meuble d'établi Black & Decker; 1 levier à plancher 1/2 tonne; 1 levier à pare-chocs Born Wagner; 1 Divinasion Pul-sar 965; 1 ordinateur TC 4000; 1 bibliothèque Mitchell; 5 boyaux à l'air; 3 fusils à air 1/2 CP; 2 étageres à pneus; 1 remorque 4x4; 1 tonne GMC 1978; 1 remise 20x8; 1 réservoir d'huile à chauffage 250 gallons; 2 voitures de course; 1 auto décapotable 1994; 1 ensemble de moteurs et transmissions; lots de différents articles en inventaire; lots d'outils à air, électriques et manuels; armoires de rangement.
Conditions : comptant
Cantine sur les lieux.
ANDRÉ CHAMPIGNY
ENCANTEUR
51, CHEMIN GRANBY, ROUTE 139, ROXTON FALLS
Tél. (450) 548-5549
Téléc. (450) 548-5548
À votre service pour tous genres d'encans.
50081

ENCAN
Encan de machinerie agricoles en consignation chez André Champigny au 51, chemin Granby, route 139 à Roxton Falls, le samedi 30 juin 2001 à 10 h 30.
SERA VENDU : plusieurs tracteurs dont Inter 674 cab., MF 65 gaz, MF 35 gaz, 2 Ford 8N, élévateur 3500 lb et autres; Terra-Jet; environ 50 tracteurs à gazton fonctionnels et pour pièces; lots de tondeuses; lots d'équipements agricoles tels que semoir, planteurs, chopper, herbes, picoteuses, cultivateur (vibro), presse à foin, roues doubles, grattes, débroussailluses, boîtes à neige et plusieurs autres articles trop long à énumérer.
Consignations acceptées jusqu'à 10 h le matin de l'encan.
Condition : comptant.
Cantine sur les lieux.
ANDRÉ CHAMPIGNY
ENCANTEUR
51, CHEMIN GRANBY, ROUTE 139, ROXTON FALLS
Tél. (450) 548-5549
Téléc. (450) 548-5548
À votre service pour tous genres d'encans.
50081

ENCAN
Samedi 30 juin à 9 h 30 pour le Garage Esso, 245, boul. Baril, Princeville. Cause: fermeture du garage de Pierre Allard inc. Tél.: 1 819 364-3204.
SERA VENDU : Equipement en très bonne condition comprenant : 1 réservoir d'huile à moteur en vrac et pompe 150 gallons; 1 tour pour tambour à freins FMC B-401 série 441; 1 perceuse sur colonne CIM-PD13; 1 balayuse Shop-Vac; 1 presse Wagner BD 61020; 1 appareil pour balayer les roues électronique FMC, modèle 2500; 5 boyaux à batteries; 2 machines à torches Liquid Air; 1 bassin à pneus; 2 « tops » à l'huile, fabrication domestique; 1 meuble d'établi Black & Decker; 1 levier à plancher 1/2 tonne; 1 levier à pare-chocs Born Wagner; 1 Divinasion Pul-sar 965; 1 ordinateur TC 4000; 1 bibliothèque Mitchell; 5 boyaux à l'air; 3 fusils à air 1/2 CP; 2 étageres à pneus; 1 remorque 4x4; 1 tonne GMC 1978; 1 remise 20x8; 1 réservoir d'huile à chauffage 250 gallons; 2 voitures de course; 1 auto décapotable 1994; 1 ensemble de moteurs et transmissions; lots de différents articles en inventaire; lots d'outils à air, électriques et manuels; armoires de rangement.
Conditions : comptant
Cantine sur les lieux.
EN CAS DE PLUS, l'encan se fera sous la tente.
Pour information : Jules Grimard
Encanteur-évaluateur Ham-Nord, Québec, Tél. : (819) 344-2242 49568

ENCAN
Encan de machinerie agricoles en consignation chez André Champigny au 51, chemin Granby, route 139 à Roxton Falls, le samedi 30 juin 2001 à 10 h 30.
SERA VENDU : plusieurs tracteurs dont Inter 674 cab., MF 65 gaz, MF 35 gaz, 2 Ford 8N, élévateur 3500 lb et autres; Terra-Jet; environ 50 tracteurs à gazton fonctionnels et pour pièces; lots de tondeuses; lots d'équipements agricoles tels que semoir, planteurs, chopper, herbes, picoteuses, cultivateur (vibro), presse à foin, roues doubles, grattes, débroussailluses, boîtes à neige et plusieurs autres articles trop long à énumérer.
Consignations acceptées jusqu'à 10 h le matin de l'encan.
Condition : comptant.
Cantine sur les lieux.
ANDRÉ CHAMPIGNY
ENCANTEUR
51, CHEMIN GRANBY, ROUTE 139, ROXTON FALLS
Tél. (450) 548-5549
Téléc. (450) 548-5548
À votre service pour tous genres d'encans.
50081

Tu veux devenir
CAMELOT
de
LaTribune
Appelle-nous
564-5466
1-800-567-8955
(soeur Intéribalme)

Tu veux devenir
CAMELOT
de
LaTribune
Appelle-nous
564-5466
1-800-567-8955
(soeur Intéribalme)

Nécrologie



BLAIS
Denis

À la Maison Aube-Lumière, le 19 juin 2001 est décédé M. Denis Blais à l'âge de 39 ans, époux de Guylaine Laflamme, demeurant à Rock Forest. Monsieur Blais repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI, 22 juin 2001 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 10. Funérailles, samedi 23 juin 2001 à 10 h 30 en l'église St-Roch de Rock Forest. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Blais laisse dans le deuil ses enfants: Michael; Andréanne; Audrey; sa mère: Marie-Reine Faucher (feu Adélar Blais); ses frères et soeurs: René (Hetty); Jean-Marc (Marianne); Alain (Christiane); Marcelle (Marcel); Francine Blais; Lise (André); Yvan (Nicole); Sylvain (Raymonde); sa belle-mère: Denise Trépanier (feu Jean-Marie Laflamme); sa belle-soeur: Nathalie (Germain); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes, autres parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel de la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à M. Blais. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220 rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc. J1E 2E7 seraient grandement appréciés.



POULIN
Rose
(Gobeil)

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 20 juin 2001, est décédée madame Rose Gobeil à l'âge de 67 ans, épouse de Gilles Poulin, demeurant à Sherbrooke. Madame Poulin repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
Maison A. Bélsis
505, rue Short, Sherbrooke, (Québec)
Tél.: 819-564-6455 - Téléc.: 819-564-7346
Mario Lemaire, directeur.

Heures de visite: VENDREDI de 19 h à 22 h. La journée des funérailles, vous vous rendez directement à l'église. Funérailles, le samedi 23 juin 2001, à 13 h 30, en l'église St-Charles Garnier. Outre son époux, madame Poulin laisse dans le deuil ses enfants: Maryse (Pierre Fullum); Mado (Alain Lauzière); ses petits-enfants: Steve, Benjamin et Alexandra; son arrière-petit-fils: Kevin; ses frères et soeurs: elle était la soeur de feu Alfred (Gaétane Perreault); Florence Gobeil (feu Alphonse Goulet); André Gobeil (Carmelle Ménard); Georges Gobeil (Rose-Annette Cyr); Cécile Gobeil (Ghislain Goulet); Félix Gobeil (Diane Huard); ses belles-soeurs et beaux-frères: Hélène Lachance (feu Marius Poulin); Mariette Poulin (feu Benoît Corriveau); Lorraine Bergeron (feu Édouard Poulin); Raymonde Poulin (Guy Laplante); Rachel Poulin (Marcel Marcoite); elle laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et beaucoup d'amis.



LEBEAU
Joseph

Au Centre Gériatrique Courville de Waterloo, le mercredi 20 juin 2001, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Joseph Lebeau, époux de feu madame Adrienne Rodrigue demeurant à Granby. Afin de respecter les dernières volontés de monsieur Lebeau, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium:

Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec

Heures de visite: MARDI, 19 h à 22 h, jour des funérailles, à compter de 12 h. Une célébration de la parole aura lieu le mercredi 27 juin 2001, à 14 h, en la chapelle des Jardins Funéraires Bessette. Monsieur Lebeau laisse dans le deuil ses enfants: Josée; Mireille; Élise (Guy Lanthier); David; ses petits-enfants: Julie; Catherine et Nicolas Lauzière, Véronique et Geneviève Lanthier; ainsi que ses neveux, nièces, et autres parents et amis. La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du Centre Gériatrique Courville pour les bons soins prodigués à monsieur Lebeau.



CHÉNARD
Dorina

À la Résidence de l'Estrie, le jeudi 21 juin 2001, est décédée madame Dorina Chénard, à l'âge de 88 ans, fille de feu Joseph Chénard et de feu Lumina St-Pierre, demeurant à Sherbrooke. Madame Chénard repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
526, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Monique Bibeau, directrice.

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, le mardi 26 juin 2001, à 10 h 30, à la Cathédrale St-Michel. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Chénard laisse dans le deuil sa soeur: Olivette Chénard (feu Mike Davey); ses belles-soeurs: Donald (feu Roland Chénard); Denise (feu Paul Chénard); ses neveux et nièces: Michel-André, Prêtre; Jacqueline (Gérald Durand); Claudette (Martial Théroux); Francine (Karol Vallée); René (Michelle Boudreau); Marcel (sa conjointe); Normand (sa conjointe); ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Gaétan Vinette et le personnel de la Résidence de l'Estrie pour les bons soins prodigués à madame Chénard.



CÔTÉ
Lionel

Au CHUS Hôtel-Dieu le 20 juin 2001, est décédé monsieur Lionel Côté à l'âge de 75 ans, fils de feu William Côté (Wellie) et de feu Éva Pépin, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Côté repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
526, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Monique Bibeau, directrice.

Heures de visite: VENDREDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 9 h 40. Funérailles, le samedi 23 juin 2001, à 10 h, en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Côté laisse dans le deuil ses soeurs: Simonne (feu Albert Côté), Lac-Mégantic; Thérèse (Henri Beaudoin), Sherbrooke; Gisèle (feu Richard Boisvert), Sabrevois; Huguette Côté, Sherbrooke; il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Suite des avis
à la page suivante



LACASSE
Réjeanne
(Gauthier)

Au Centre d'Accueil Marie-Berthe Couture, le 20 juin 2001, est décédée madame Réjeanne Gauthier, à l'âge de 68 ans, épouse de Réal Lacasse, demeurant à Waterloo. Madame Lacasse repose au salon de:

Les Résidences funéraires Bessette
5034, rue Foster, Waterloo, (Québec)
Tél.: 539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc.: (450) 539-3035
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, le samedi 23 juin 2001, à 11 h, en l'église St-Bernardin de Waterloo. Inhumation au cimetière St-Étienne de Bolton. Outre son époux, madame Lacasse laisse dans le deuil son fils: Jacques; sa mère: Alberta Gauthier; ses frères et soeurs: Gérard Gauthier (Huguette); Magog; Rita Boulet (Adrien), Magog; Normand Gauthier (Annette), Waterloo; ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Paul Lacasse (Gabrielle), St-Étienne de Bolton; Madeleine Langlois (feu Pierre), Stukely-Sud; Armande Needham (feu Frédéric), Barrie, Ont.; Gisèle Emond (feu Jean-Paul), Magog; Jacqueline Dubé (feu René), Magog; elle était également la belle-soeur de feu Conrad Lacasse. Elle laisse aussi plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre d'Accueil Marie-Berthe Couture et plus spécialement le Dr Marie-Claude Resler pour les bons soins prodigués à madame Lacasse.



BENOÎT
Jean-Paul
1925-2001

Ce 18 juin 2001, est décédé sereinement à l'Hôpital Fleury M. Jean-Paul Benoît entrepreneur en peinture, connu sous le nom de J. P. Benoît, Ltée. Il était l'époux de dame Yvette Raffrey, décédée le 8 janvier 2001. M. Jean-Paul Benoît laisse dans le deuil, ses frères et belles-soeurs: M. Gilles Benoît (Anne-Berthe) Lefebvre de Drummondville; M. Clément Benoît de Shawinigan Sud; Mme Éliane Cyr (feu Philippe Benoît) de Saint-Charles de Drummond; Mme Thérèse Florent (feu Gérard Benoît) de Laval et plusieurs neveux et nièces dont les enfants de feu Laurette Benoît et Léo-Paul Boisclair de Saint-Charles de Drummond. Il laisse aussi dans le deuil son ami de toujours M. Claude Bélanger de Laval, ainsi que de nombreux cousins, cousines, autres parents et amis. La famille de monsieur Benoît recevra parents et amis le vendredi 22 juin 2001, à compter de 19 h au:

Funerarium Daniel Vachon inc.
55 rue Notre-Dame, Drummondville, Qc
Tél.: 1-819-567-3878
Sans frais: 1-800-567-3878
Téléc.: 1-819-477-8823
funerarium_vachon@hotmail.com
André Vachon, Thanatologue

Les funérailles auront lieu le samedi 23 juin 2001, à 14 h, en l'église St-Jean-Baptiste, 100-11e avenue, Drummondville. Samedi jour des funérailles le salon ouvrira ses portes à compter de midi.

MESSE 1er ANNIVERSAIRE



«L'amour ne connaît pas sa propre profondeur avant que ne sonne l'heure de la séparation.»
Khalil Gibran, le prophète
Le temps passe et notre peine est encore très grande.
Vous êtes toujours présent parmi nous.
Nous vous parlons, nous vous aimons.
Continuez à veiller sur nous.
À la douce mémoire de
MAURICE RAYMOND
décédé le 24 juin 2000

Une messe sera célébrée le 24 juin 2001 à 10 h en l'église St-Roch de Rock Forest.
Parents et amis sont invités à y assister.
Son épouse Yvette, ses enfants et petits-enfants.

Remerciements




pour avoir partagé notre peine lors du décès de
MME ROLANDE (ROBITAILLE) DUSSAULT
survenu le 23 mai 2001

Yvan, Gérard, Carmen, Bertrand, Gilles et René remercient très sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné leur sympathie soit par offrandes de messes, visites au salon, fleurs, ou quelque manière que ce soit. Toute personne ayant omis de s'inscrire est priée de considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE 1er ANNIVERSAIRE





à la douce mémoire de
MME YOLANDE TESSIER
décédée le 29 juin 2000

Tu es toujours avec nous
Tu es partie trop tôt
Nos souvenirs de toi resteront toujours gravés dans nos coeurs où il y a une place privilégiée de ta douce image d'un passé rempli d'amour.
Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 30 juin à 16 h à l'église Ste-Praxède de Bromptonville.
Ton époux, Hélène, Céline, Guy, Marion, Pierre et Daniel, conjoint et conjointe et tes petits-enfants.

MESSE 2e ANNIVERSAIRE

à la douce mémoire de
YANNICK SIMARD
14 décembre 1975
27 juin 1999

Il y a déjà 2 ans que tu nous a quittés. Tu es parti faire le plus grand voyage de ta vie. Tu nous manques énormément. Tu resteras dans notre coeur toujours et à jamais. Continue de veiller sur nous tous.
Une messe sera célébrée le dimanche 24 juin 2001 à 10 h 30 à l'église St-Stanislas d'Ascot Corner.



Tes parents Ginette et André, ta soeur Karine, ton beau-frère Patrick et la petite Angélique.
Nous t'adorons tous.
Parents et amis sont invités à y assister.




GUILLEMETTE
Gaston

Au CHUS Hôtel-Dieu, le vendredi 22 juin 2001, est décédé monsieur Gaston Guillemette, à l'âge de 67 ans, époux de Rita Boisvert, demeurant à Stoke. Monsieur Guillemette repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
526, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Monique Bibeau, directrice.

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, le lundi 25 juin 2001, à 11 h, en l'église Saint-Philémon de Stoke, Qc. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son épouse, monsieur Guillemette laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Réjean); Alain (Chantal); Lyne (Luc); Michel (Nancy); Denise (Benoît); Maryse (Daniel); Josée (Daniel); Claude (Dany); ses 20 petits-enfants; ses frères et soeurs: Candide (André); Laurent (Marie-Thérèse); Hélène (Rosaire); André (Françoise); Fernande (Marcel); Carmen (Gaétan); Normand (Lucie); Jean-Marie; il était aussi le frère de feu Cécile; ainsi que le frère de feu Suzanne (Gilles); ses belles-soeurs et beaux-frères: Gisèle Boisvert Devin (Ronald); Huguette Boisvert Dubé (Normand); Robert Ducharme; Micheline Boisvert (Richard); Denis (Jannet); Diane (Gilles); Claudette (Jean-Claude); Lucie (Danny); Louise (Yves); il laisse également ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille remercie le personnel du 6e, soins palliatifs du CHUS Hôtel-Dieu, pour les bons soins prodigués à monsieur Guillemette.

Remerciements



HOWARD LOCKWOOD
décédé le 27 avril 2001

Un merci sincère s'adresse à vous tous chers parents et amis pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelque manière que ce soit lors du décès de Howard Lockwood. Spécialement à Barry Evans des Résidences funéraires Cass, les porteurs, Rév. Howard Hawes et les dames auxiliaires de l'église St-Augustine pour le goûter.
Sa soeur: Evelyn Bushey et sa famille.

MESSE 2e ANNIVERSAIRE




à la douce mémoire de
MME CÉCILE AUBRY POIRIER
décédée le 28 juin 1999

Deux ans déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous.
Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres.
Une messe sera célébrée le jeudi 28 juin 2001 à 16 h, en la chapelle du C.H.U.S. Fleurimont.
Son époux Rolland, son fils Ronald (Nicole) et ses 2 petites-filles Josée et Annie.
Parents et amis sont invités à y assister.

REMERCIEMENTS

«Qu'il puisse récolter en bonheur éternel tout le bien qu'il a semé ici-bas.»
Notre merci sincère à tous les parents et amis pour la sympathie témoignée lors du décès de
PIERRE GUILLEMETTE
survenu le 7 juin 2001



Nous avons été très sensibles à votre soutien de quelque manière que ce soit, par votre présence, vos offrandes de messes, Denise, Pauline et la famille Guillemette. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE 1er ANNIVERSAIRE



à la douce mémoire de
UBALD DUCHESNE
décédé le 20 juin 2001

Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi.
Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous.
Une messe sera célébrée le dimanche 24 juin 2001 à 10 heures en l'église St-Gabriel-l'Allemand à Victoriaville.
Parents et amis sont invités à y assister.

Messe 1er Anniversaire

à la mémoire de
JACQUES BEAULIEU
décédé le 24 juin 2000

Un an s'est écoulé depuis ton départ. Tu as mené avec force et courage un long combat pour demeurer le plus longtemps possible auprès des tiens.
Une messe sera célébrée en l'église Ste-Jeanne-d'Arc le samedi 23 juin à 16 h.
Pierrette, Maryse et Stéphane.



REMERCIEMENTS

«Regardez la vie que je commence et non celle que je finis.»
Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles. Nous avons été très sensibles à votre soutien, de quelque manière que ce soit, lors du décès de
MME HÉLÈNE DROUIN-FONTAINE
survenu le 31 mai 2001



Son époux Germain; ses enfants Daniel, Lyne, Suzie, Yves, Francis ainsi que leur conjoint/conjointe et ses petits-enfants.
Nous voulons exprimer toute notre gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie

International



O'BREADY
Robert

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 14 juin 2001 est décédé M. Robert O'Bready à l'âge de 74 ans, époux de Jeannine Charland, demeurant à St-Gérard. Afin de respecter les dernières volontés de M. O'Bready, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la :

Maison Funéraire Québécoise
450, 2e Avenue, Weedon, Québec
Tél.: 819-877-2720 - Téléc.: 819-877-2636
Hélène Denis, directrice.

La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, samedi le 23 juin 2001 à 13 h 30 en l'église de St-Gérard. Les cendres seront déposées au cimetière de St-Gérard. Outre son épouse, monsieur O'Bready laisse dans le deuil ses enfants: Diane; Alain; son petits-fils: Dimitri O'Bready; ses frères et soeurs: Jeannine (Claude Auclair); Maurice (Claire Boisvert); Raymonde (Billy Bourque); Renaud (Wendy); Jean-Claude; Madeleine (Claude Janelle); Jean-Marie; ses beaux-frères et belles-soeurs: Gemma (Gérard Beauregard); Jean-Guy (Margot Charland); Bruno; André (Micheline Houle); Monique (Jean-Marc Trépanier); ainsi que plusieurs cousins, cousines, autres parents et amis.



DEMERS
M. Marcel

A son domicile, le 19 juin 2001, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Marcel Demers, époux de Mme Armande Racicot, demeurant à Ste-Anne de la Rochelle. Les funérailles auront lieu le samedi 23 juin, en l'église de Ste-Anne de la Rochelle, à 13h sous la direction de:

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin, Granby, Qué.
Tél.: 450-372-4498, Téléc.: 450-372-2738
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec.

La famille sera présente à la sacristie de l'église, à compter de 10h pour recevoir les condoléances des parents et amis. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Armande, ses enfants: Chantal (Guy Carignan), Carole (Claude Perreault), Josée (Martin Desnoyers), Stéphanie (Véronique Giard), Martin (Isabelle Drouin). Ses petits-enfants: Mathieu, Carole-Anne, Marie-Maude, Alice, Laurence. Sa mère Yvonne Duclos Demers. Ses frères et soeurs: Bernard (Maria), Yolande (Gaëtan), Estelle (Yvan), Yvon (Jacqueline), Roland (Carmen), Lise (Claude), Normand (Diane), Michel (Ginette), Jean-Marie (Pierrette), Françoise (Robert), Clément (Marjolaine). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Roch, Huguette (Serge), Denise, Micheline, Céline, Madeleine, Lise (Pierre). Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.



PELLETIER
Julien

Au Foyer de Richmond, le mercredi 13 juin 2001, est décédé monsieur Julien Pelletier, à l'âge de 78 ans, époux de feu madame Marie-Rose Sauriol, demeurant à Windsor. Afin de respecter les dernières volontés de monsieur Pelletier, la direction des funérailles a été confiée à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie
Maison A. Boisvert
64 3e Avenue, Windsor (Québec)
Tél.: 819-845-3992 - Téléc.: 819-845-5287
Lionel Turgeon, directeur

Le jour des funérailles, la famille sera présente au salon de la Maison Boisvert à partir de 10h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles le samedi 23 juin 2001, à 13 h 30, en l'église St-Philippe de Windsor. Les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Boisvert. Monsieur Pelletier laisse dans le deuil ses enfants: Yvon; Denis; Normand; Sylvie ainsi que leurs conjoints; ses 10 petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; son frère et sa soeur: Paul et Jeannine; il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du Foyer de Richmond pour les bons soins prodigués à monsieur Pelletier.

GUÉRETTE
Réal (Bob)
1929 - 2001

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 18 juin 2001, à l'âge de 71 ans, est décédé monsieur Réal Guérette, époux de dame Claire Simoneau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Céline (Gilles Berthiaume); Sonia (Pierre Bouthiette); ses petits-enfants: Dany, Jimmy, Odile et Nicolas; ses soeurs et frères; ses belles-soeurs et beaux-frères; ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. Monsieur Guérette a été exposé au:

Complexe funéraire
LeSieur & Frère Ltée
95, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, Qc.
Tél.: 450-359-0990 Téléc.: 450-359-7598

Une célébration de la parole a eu lieu le jeudi 21 juin à 14h, en la Chapelle du Complexe funéraire. Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

GARDNER
Me Louise
(Lussier)

À sa résidence, le 18 juin 2001, est décédée Me Louise Lussier avocate, à l'âge de 56 ans et 6 mois, épouse de John R. Gardner, demeurant à St-Ferdinand. La direction des funérailles a été confiée à la :

Résidence funéraire Gamache & Nadeau
590 St-Alphonse Est, Thetford-Mines
Tél.: 418-335-9169 - Téléc.: 418-335-9699
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec

Le service religieux de madame Louise Lussier Gardner a été célébré en l'église St-Janvier de Weedon. Elle était la fille de Lucienne Giguère et de feu Clément Lussier; la soeur de Andrée Lussier (Benoit Mailloux); Maryse Lussier (Robert Prud'homme); la belle-soeur de Yvon Gardner (Ginette Caouette); Bertha Gardner (Matthew Maher); Lucille Gardner (Jean Béliveau); Pauline Gardner (Robert Racine); elle laisse également ses neveux, nièces, ainsi que de nombreux autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, seraient grandement appréciés.



PETIT
Orphilia
(Couture)

Au Centre Hospitalier d'Asbestos, le 20 juin 2001 est décédée Mme Orphilia Couture à l'âge de 75 ans, épouse de Wilfrid Petit, demeurant à Danville. Madame Petit repose à la :

Résidence funéraire Fréchette & Desrochers
31, rue du Collège, Danville, Qc
Tél.: 819-839-2975 Téléc.: 819-879-6844
Noël Fréchette, prés., Sylvie Fréchette, dir.

Heures de visite: VENDREDI, 22 juin 2001 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, samedi le 23 juin 2001, à 11 h, en l'église Unie de Danville. Inhumation au cimetière du m e c

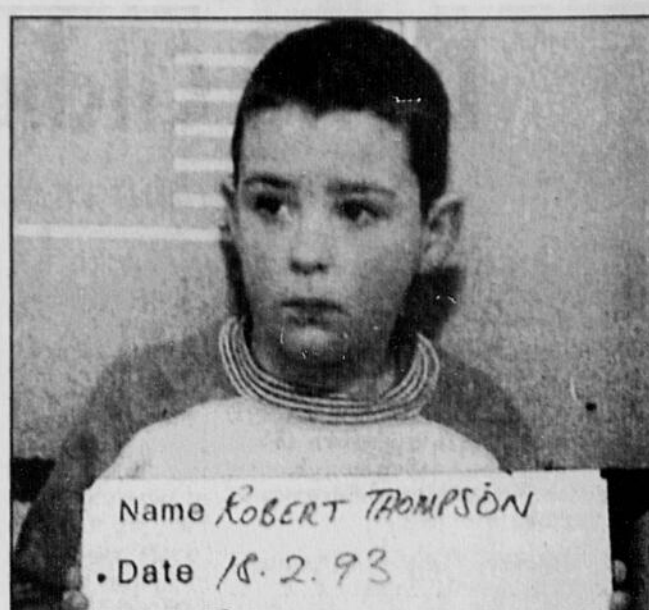
endroit. Outre son époux, madame Couture Petit laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Conrad Couture, Adrienne Couture, Lucienne Couture (Fernand); Mariette Couture; Jean-Guy Couture (Suzanne); Réjean Couture (Jacqueline); Ghislaine Couture; Léo Couture (Diane); ses beaux-frères et belles-soeurs: Gilles Petit (Monique Boutin) Danville; M. Mme Claude Petit, Granby; Lise Petit (Denis Bergeron) Dosquet; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Éphémérides

- (PC) - Éphémérides du samedi 23 juin 2001.
- 1990 — Jean Chrétien devient chef du Parti libéral du Canada.
- 1985 — Parti de Toronto et après une escale à Mirabel, un avion d'Air India explose au large de l'Irlande; les 329 personnes à bord sont tuées; trois individus seront accusés, 15 ans plus tard. — Le premier ministre de l'Alberta, Peter Lougheed, annonce son départ de la politique.
- 1978 — Ottawa adopte une loi donnant le droit à un procès criminel en anglais ou en français, partout au Canada. — Trois suspects sont arrêtés dans l'affaire de l'enlèvement du dirigeant de caisse populaire Charles Marion, en Estrie.
- 1976 — Inauguration de la Tour du Canadien National, à Toronto.
- 1971 — A Victoria, le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, refuse un projet de refonte constitutionnelle.
- 1947 — Outrepassant le veto du président Harry Truman, le Congrès adopte la loi Taft-Hartley qui interdit l'atelier fermé dans les syndicats américains.
- 1940 — Le St-Roch, de la Gendarmerie royale du Canada, entame ce qui sera la première traversée par un navire canadien de l'archipel arctique.
- 1919 — Les libéraux de Lomer Gouin gagnent les élections au Québec.
- 1896 — Menés par Wilfrid Laurier, les libéraux prennent le pouvoir à Ottawa.
- 1870 — La terre de Rupert et les Territoires du Nord-Ouest joignent la Confédération canadienne; le Manitoba devient une province.



Jon Venables



Robert Thompson

La libération des assassins du petit Bulger crée un émoi

Ed Johnson (AP)

LONDRES

Le choc en Grande-Bretagne. Deux adolescents, qui avaient dix ans en 1993, lorsqu'ils enlevèrent, torturèrent et assassinèrent le petit James Bulger, âgé de deux ans, vont être remis en liberté, en dépit d'une longue campagne de la mère de la victime pour empêcher cette libération, a annoncé le gouvernement hier.

La décision de libérer Jon Venables et Robert Thompson a été annoncée par le ministre de l'Intérieur David Blunkett. Agés aujourd'hui de 18 ans, ils ont passé huit ans dans un centre pour enfants sécurisé et fêteront leurs 19 ans en août.

Ils devraient recevoir de nouvelles identités, qu'un juge a interdit à la presse britannique de révéler. Interdiction aussi de publier leur photos ou de dire où ils se trouvent... et ce leur vie durant. Ce secret sera sans doute difficile à protéger, vu le tollé que soulève cette histoire en Grande-Bretagne.

Cette annonce fait suite à deux auditions à huis clos, au cours desquelles les deux jeunes meurtriers ont été examinés par un juge, un psychiatre, et un autre expert indépendant, qui ont aussi consulté les rapports des médicaux et criminologues pour déterminer s'ils constituaient toujours un danger pour la société.

Les actes pour lesquels ils avaient été condamnés à l'époque, particulièrement horribles, avaient bouleversé le pays et choqué dans le monde entier.

Les deux enfants, qui faisaient l'école buissonnière, avaient enlevé James dans un centre commercial de Bootle, près de Liverpool, alors qu'il attendait sa mère devant une boucherie. Une caméra de surveillance avait filmé l'enlèvement, des images rediffusées un nombre incalculable de fois sur les chaînes britanniques.

Puis ils traînèrent leur victime jusqu'à la voie de chemin de fer, où ils le frappèrent avec des briques, des barres métalliques, lui versèrent de la peinture dans les yeux, avant de le placer sur les rails, où il fut coupé en deux par un train.

Pendant les 16 jours du procès, la haine et l'émotion se déchaîna dans le pays, et la foule lapida le fourgon de police qui emmenait les deux petits meurtriers au tribunal.

Condamnés à huit ans de détention pour ce crime d'une « barbarie sans égale », selon le juge, la sentence fut ensuite augmentée à 15 ans, puis ramenée à huit, au motif que « l'ambiance corrosive d'une prison pour adultes » ne serait pas bénéfique aux deux enfants.

Venables et Thompson resteront leur vie durant « soumis à des conditions de surveillance strictes et leur liberté susceptible d'être rappelée à tout instant en cas d'inquiétude au sujet

d'éventuels dangers qu'ils feraient courir », ajoute David Blunkett dans sa réponse écrite à une question du Parlement.

La Grande-Bretagne s'est mobilisée à l'annonce de l'éventualité de leur remise en liberté, se replongeant dans le drame d'alors. « Je ne veux pas de vengeance, je veux la justice », a déclaré la mère du petit James, Denis Fergus, aujourd'hui remariée.

Pour elle, les assassins de son fils devraient être incarcérés trois ou quatre ans, « pour qu'ils aient l'expérience d'une forme quelconque de punition pour ce qu'ils ont fait ». Le père de James a pour sa part juré de retrouver les deux jeunes gens, et de se venger.

Le pays se déchire donc pour savoir ce qui est le plus important: venger James, ou réinsérer ses meurtriers. Et se pose la question de savoir si l'âge de la responsabilité criminelle - dix ans en Grande-Bretagne, soit l'un des plus bas d'Europe - ne devrait pas être modifié.

Certains réclament que des enfants d'un si jeune âge n'aient pas à avoir affaire au système de la justice criminelle, mais à l'aide à l'enfance.

Reste que pour le commissaire Albert Kirby, qui dirigea l'enquête à l'époque, « il n'y a aucun doute: ils comprendraient parfaitement la teneur de ce qu'ils étaient en train de faire ». Soit le « mal extrême »: « il était clair qu'ils avaient l'intention d'enlever un enfant et de le tuer ».

L'armée macédonienne rompt la trêve

Associated Press

SKOPIE, Macédoine

Rompant une trêve de onze jours, l'armée macédonienne a pionné hier des fiels rebelles près de la capitale Skopje, menaçant les discussions entre le gouvernement à dominante slave et les partis albanophones destinés à arrêter la violence.

Les chars, l'artillerie et les hélicoptères de combat ont commencé peu avant l'aube à tirer sur les rebelles retranchés sur les collines entre les villes d'Aracinovo et Nikustak, à quelques kilomètres seulement de Skopje. Des missiles ont été tirés par les hélicoptères, et des lance-roquettes multiples utilisés.

Les combats se sont intensifiés en fin de journée.

Quatre soldats ont été blessés, selon la télévision publique.

Le porte-parole de l'armée, le colonel Blagoja Markovski, a expliqué que la ville d'Aracinovo était menacée « par des Albanais armés qui ont forcé les civils à fuir et ont menacé d'attaquer la capitale et de remettre en cause la stabilité du pays ».

L'offensive, lancée contre des positions rebelles à Aracinovo et Nikustak, à quelques kilomètres de Skopje, a suivi des déclarations du président Boris Trajkovski, selon lequel les hommes politiques albanophones continuaient à formuler des exigences inacceptables pour le gouvernement.

De leur côté, les rebelles ont tiré plusieurs obus de mortier en direction d'une raffinerie situé à 10km au nord de Skopje, sans atteindre leur cible, selon la télévision publique.

L'attaque des forces gouvernementales semblait destinée à forcer les rebelles à accepter le plan de paix du chef de l'Etat, qui propose l'amnistie pour la plupart des rebelles prêts à rendre volontairement les armes et une intégration accrue des Albanophones dans les institutions.

L'Union européenne a appuyé ce plan, tandis que l'OTAN a promis d'envoyer des troupes pour superviser le désarmement des rebelles si les deux parties parviennent à un accord. Le haut représentant de l'Union européenne pour la sécurité et les affaires étrangères, Javier Solana, était attendu en Macédoine vendredi soir ou samedi pour tenter de relancer les négociations.

Mais la reprise des combats, survenue après une trêve destinée à améliorer l'atmosphère des pourparlers, menaçait ces discussions.

« Les pourparlers sont dans une situation critique parce que les Macédoniens ont violé leur promesse antérieure, à savoir une trêve dans les hostilités pendant la durée des discussions », a noté Arben Xhaferi, le chef du Parti démocratique des Albanais (DPA).

Le monde

Deux soldats israéliens tués par l'explosion d'une jeep piégée

JÉRUSALEM (AP) - Deux soldats israéliens ont été tués dans une explosion près de la colonie de peuplement juive de Dugit dans la Bande de Gaza hier, après avoir été attirés vers une jeep piégée par des Palestiniens prétendant être en détresse, a annoncé l'armée.

Le groupe islamique Hamas a revendiqué cet attentat-suicide, clamant le nom de l'auteur, Ismail Maoussabie, 27 ans, par le biais des haut-parleurs de la mosquée de Gaza.

Un conseiller du Premier ministre israélien, Raanan Gissin, a estimé que l'Autorité palestinienne devait prendre des mesures immédiates pour empêcher de nouvelles attaques. « Notre patience est à bout. S'ils (les Palestiniens) ne prennent aucune mesure nous devons en tirer les conclusions et prendre des mesures nous-mêmes », a-t-il prévenu.

Ariel Sharon ne devrait cependant pas renoncer au cessez-le-feu avant sa rencontre avec le président américain George W. Bush la semaine prochaine.

Tsahal a affirmé qu'une patrouille passait le long d'une maison abandonnée lorsqu'ils ont entendus des Palestiniens réclamant de l'aide. Deux militaires sont descendus de la jeep pour aller voir. Lorsqu'ils se sont approchés, une jeep munie de plaques d'immatri-culation israéliennes garée à proximité a explosé, tuant les deux hommes.

La déflagration était tellement puissante que seul un essieu est resté de la voiture.

En représailles, les forces israéliennes ont fait parler leurs chars et leurs mitrailleuses, blessant trois Palestiniens, selon des responsables palestiniens.

Les médias préparent l'opinion serbe à l'extradition de Milosevic

BELGRADE (AP) - Après avoir tressé des années durant les louanges de Slobodan Milosevic, les médias serbes évoquent aujourd'hui ouvertement les atrocités commises au Kosovo par son régime, comme pour préparer l'opinion yougoslave à son extradition vers le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPI) de La Haye.

La police, désormais sous le contrôle des autorités démocratiques, a récemment mis au jour deux fosses communes renfermant un total de milliers de corps d'Albanais du Kosovo, apparemment victimes de la répression ordonnée par Milosevic. « Cela montre que lui et son gang ne sont pas des patriotes, mais des assassins », a souligné Dusan Mihajlovic, ministre serbe en charge de la police. « Cela aidera l'opinion serbe à se rendre compte de la monstruosité de l'ancien régime. »

La découverte des charniers - dont un près de Belgrade contenant surtout des cadavres de femmes et d'enfants, ainsi que trois têtes sans corps - intervient alors que le nouveau pouvoir a vainement tenté de faire voter une loi qui permettrait d'extraire Milosevic. L'ancien président yougoslave a été inculpé en mai 1999 par le TPI de crimes contre l'humanité et de crimes de guerre au Kosovo.

Les médias ont multiplié les révélations contre Milosevic. La dernière en date vient de « Vreme », hebdomadaire respecté: un réserviste de l'armée yougoslave affirme avoir conduit 10 camions frigorifiques chargés de corps depuis le Kosovo jusqu'à une fonderie de cuivre à Bor, dans l'est de la Serbie. « Ils ont pu être incinérés dans les fourneaux », raconte-t-il.

Ces révélations sont essentielles pour dissiper les illusions créées durant les 13 ans de règne de Milosevic. Une grande majorité de Serbes ont été convaincus par sa propagande qu'ils étaient les véritables victimes des guerres balkaniques.

Directement du manufacturier
Monuments personnalisés
Choix de couleur
Vente au détail

Granit Orford
Monuments

Réal Gaudreau prés.
843-8443
10295 rue Panorama, Deauville

Prix défiant toutes compétitions

David Cliche s'excuse auprès des Gaspésiens

En voulant vanter les Lavallois, le ministre a blessé les gens de la Gaspésie

Lia Levesque (PC)

LAVAL

Le ministre responsable de la région de Laval, David Cliche, a dû s'excuser, hier, quelques heures après qu'il eut malencontreusement froissé les Gaspésiens en voulant vanter les Lavallois.

De passage à Laval pour annoncer des investissements, le ministre délégué à la Recherche, à la Science et à la Technologie, lui-même député de la région de Laval, a ainsi voulu vanter l'entrepreneuriat lavallois: «Si les Gaspésiens étaient remplacés par magie par

des Lavallois, il n'y aurait sans doute plus de problèmes d'emploi en Gaspésie, parce que l'emploi est une question d'entrepreneuriat.»

Sa remarque a fait sursauter la députée libérale de Bonaventure, dans la région gaspésienne, qui lui a demandé des excuses. «C'est une déclaration scandaleuse, inconvenante et totalement méprisante, comme si les Gaspésiens étaient les seuls responsables de la situation économique actuelle», s'est-elle exclamée.

Quelques heures plus tard, le ministre diffusait un communiqué, dans lequel il s'excusait formellement: «Je présente mes excuses aux Gaspésiennes et

Gaspésiens qui auraient pu être vexés par mes propos. Je n'ai surtout pas voulu blesser les Gaspésiens qui sont aux prises avec une situation économique difficile et de qui nous devons tous être solidaires.»

Le premier ministre Bernard Landry lui-même souligne souvent, dans ses discours prononcés partout au Québec, à quel point la situation économique de la Gaspésie le préoccupe, notamment le chômage endémique. Il a déjà annoncé une série de mesures pour tenter de sortir la Gaspésie du marasme.

Le ministre Cliche a plus tard admis que sa déclaration «portait à confu-

sion». Il a communiqué avec des représentants politiques et socio-économiques de la Gaspésie pour expliquer le sens de ses propos.

M. Cliche a tenté de justifier sa déclaration en expliquant qu'il voulait surtout vanter «la qualité exceptionnelle de l'entrepreneuriat lavallois».

Effectivement, dans le contexte, c'est ce qu'il semblait vouloir faire. Juste avant de tenir ces propos controversés, il venait d'affirmer que Laval était devenu «le royaume de la moyenne et de la petite entreprise», une région où il n'y a pas de grande entreprise, mais où d'innombrables petites entreprises sont branchées sur la grande entreprise

et créent ainsi beaucoup d'emplois. Il venait également de rapporter que les employeurs de la région se plaignaient d'une pénurie de main-d'œuvre spécialisée dans plusieurs secteurs.

Laval «est la région avec le taux de chômage le plus bas au Québec», autour de 7,3 pour cent, disait le ministre Cliche.

Le ministre Cliche se trouvait en compagnie de son collègue du Travail Jean Rochon, pour annoncer l'octroi de subventions totalisant 581 341 \$ du Fonds national de formation de la main-d'œuvre, pour la réalisation de sept projets de formation dans la région de Laval.

Fermeture d'un McDo: la CSN fulmine

Presse Canadienne

MONTRÉAL

À la veille d'une longue fin de semaine de festivités, Michel Marchand, franchisé du restaurant McDonald's de la rue Peel, à Montréal, a annoncé hier après-midi la fermeture de son établissement pour le soir même.

Pour Marc Laviolette, président de la Confédération des syndicats nationaux (CSN), cette annonce n'avait rien d'un hasard. «Il a tenté de noyer le poisson», a-t-il déclaré, de toute évidence en colère.

Le franchisé avait déjà annoncé, en avril, la fermeture d'ici le 31 août de son restaurant. La CSN avait alors demandé au gouvernement québécois d'ouvrir une enquête publique sur les «agissements anti-syndicaux» de la corporation McDonald's.

Cependant, la réponse tarde à venir. «On espère que le ministre du Travail va donner suite à notre demande parce que l'employeur brime l'exercice d'un droit fondamental. La fermeture n'est pas basée sur des motifs économiques», a réitéré M. Laviolette, vendredi.

La centrale avait réussi à obtenir l'accréditation syndicale pour les employés de la rue Peel, le 22 novembre 2000. Elle a aussi obtenu celle du «McDo» de Rawdon, dans Lanaudière, où elle tente de négocier une convention collective.

M. Marchand a annoncé que 51 de ses 60 employés seraient transférés dans une autre franchise. Les neuf autres employés n'auraient pas sollicité de réaffectation.

Les Snowbirds demeurent cloués au sol

Presse Canadienne

LONDON, Ont.

Il faudra probablement attendre plusieurs jours avant qu'une équipe d'experts militaires puisse examiner les débris de l'avion qui est entré en collision, jeudi, avec un autre appareil avant de plonger dans les eaux du lac Érié, en Ontario, pendant une démonstration des Snowbirds.

D'ici là, les huit autres avions Tutor CF-114 de la célèbre escadrille acrobatique canadienne resteront cloués au sol. Un des appareils porte une «cicatrice» d'un mètre de long sur une aile.

«Nous tentons actuellement de réunir les membres de l'équipe», a déclaré le major Bruce Hayter, principal enquêteur de la Direction de la sécurité des vols au quartier général de la Défense nationale à Ottawa. «Lorsqu'ils seront regroupés, nous commencerons à interroger les témoins et les pilotes, et nous continuerons à recueillir des preuves.»

Personne n'a été tué lors de l'accident qui s'est produit pendant une présentation destinée aux médias.

Des civils aux commandes

Les passagers civils sont souvent autorisés à prendre les commandes de l'avion lorsque le pilote juge qu'il n'y a aucun risque à le faire, a admis hier le major Hayter. Mais il est encore trop tôt pour déterminer si cela s'est produit dans ce cas, a-t-il ajouté.

Le pilote de l'appareil qui est tombé dans le lac Érié, le major Robert Painchaud, âgé de 38 ans, de Lac Saguy, près de Mont-Laurier, s'en est tiré indemne et a obtenu son congé de l'Hôpital général St.Thomas-Elgin environ cinq heures après l'accident.

Le passager de l'avion, le sergent David Wilson, du centre de recrutement des forces armées à London, a été admis au Centre des sciences de la san-



Dans l'attente qu'une équipe d'experts militaires puisse examiner les débris de l'avion qui est entré en collision, jeudi, avec un autre appareil avant de plonger dans les eaux du lac Érié, en Ontario, les huit autres avions Tutor CF-114 de la célèbre escadrille acrobatique canadienne des Snowbirds, dont celui-ci impliqué dans l'accident et qui porte une «cicatrice» d'un mètre de long sur une aile, resteront cloués au sol.

té de London et était considéré dans un état stable.

Le deuxième avion impliqué dans la collision était piloté par le capitaine Warren Wright, âgé de 32 ans, qui volait avec les Snowbirds depuis deux ans.

Eaux agitées

Jusqu'à maintenant, les eaux agitées

du lac Érié ont empêché l'équipe de plongeurs de la Police provinciale d'entreprendre une enquête préliminaire sur les lieux de l'accident.

L'accident a encore soulevé des questions sur l'avenir des Snowbirds et des appareils vétustes de l'escadrille.

Les petits réactés, les seuls Tutor encore en service au pays, ne sont pas munis de véritables boîtes noires mais plutôt d'un système de prise de rensei-

gnements qui ne résiste pas aux chocs.

Il est actuellement prévu que les Tutor resteront en service jusqu'en 2002. Entre-temps, les Forces canadiennes devront consulter des études récentes afin de déterminer si les appareils peuvent voler encore plusieurs années.

Les appareils Snowbird ne participeront pas au Festival aérien de London, ce week-end.

MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes :

Dans le cahier publicitaire de 12 pages magasin de meubles et électroménagers en vigueur du lundi 18 juin au dimanche 30 juin 2001 (FA064FA101)

À la page 6, Moitié prix. Lit «Génération» Rég. Sears 2499.97 Solde 1249.97. Le prix indiqué dans l'annonce est pour un grand lit 2 places.

Dans le cahier publicitaire de 24 pages Solde les points chauds de l'été en vigueur du lundi 18 au dimanche 24 juin 2001 (CO64F001)

À la page 8, 100 ml d'eau de parfum «Pleasures» d'Estée Lauder en vapo...rien que 75\$. Aurait dû se lire : 80\$.

100 ml d'eau de parfum «White Linen» d'Estée Lauder en vapo...rien que 65\$. Aurait dû se lire : 68\$.

Dans le cahier publicitaire de 10 pages 3 JOURS SEULEMENT en vigueur du vendredi 22 au dimanche 24 juin 2001 (WO64W101)

À la page 10, Cuisinière Kenmore à dessus lisse et à four autonettoyant No 64043. Aurait dû se lire : Cuisinière Kenmore à dessus lisse et à four facile à nettoyer. No 64043.

Dans le cahier publicitaire de 12 pages Solde Chauffé à bloc en vigueur du 15 au 17 juin 2001 (WO63W101)

L'offre se lit : Rabais 40% Pneus Michelin T Plus à partir de 79,99 chacun pour le format P175/R70T3.

À noter : Le prix et le format indiqués sont ceux d'une autre marque et ne sont pas disponibles pour les pneus Michelin. L'offre devrait se lire : Rabais 40% Pneus Michelin T Plus à partir de 89,99 pour le format P185/70R14. Prix ordinaires Sears en vigueur après le dimanche 1er juillet 2001.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

50028

Les hôpitaux de Halifax touchés par une grève mardi

Presse Canadienne

HALIFAX

Le syndicat représentant 2900 travailleurs de la santé de la région de Halifax a confirmé hier qu'il déclencherait comme prévu une grève générale mardi à minuit, ce qui force les directions d'hôpitaux à préparer en vitesse un plan d'urgence pour maintenir les services essentiels.

«C'est une honte (...) qu'en cette époque, avec un système de soins de santé dans l'état que l'on sait, (nous ayons) à nous rendre jusqu'à l'avis de grève», a déclaré la présidente du Syndicat des employés gouvernementaux de la Nouvelle-Écosse, Mme Joan Jessome, après avoir déposé les documents requis au ministre de la Santé, hier.

Cette procédure permet aux employés de soutien des hôpitaux — mais pas aux infirmières — de débrayer légalement dans neuf établissements.

Bob Smith, l'administrateur en chef de la région régionale de la Santé de Halifax, qui supervise les hôpitaux, se dit «très préoccupé» par l'annonce du syndicat.

M. Smith soutient que les hôpitaux, qui ont déjà fermé des lits et annulé des chirurgies en prévision des arrêts de travail, ne peuvent réduire davantage les services aux patients.

«Je suis inquiet depuis le début, a-t-il précisé. Quand vous gérez des opérations aussi complexes et que vous les comprimez subitement, (...) vous

vous retrouvez dans une situation où il y aura inévitablement des erreurs.»

La semaine dernière, les hôpitaux de Halifax ont fermé 307 lits sur 1400, en plus d'annuler 109 chirurgies.

Les deux parties tentent d'en arriver à une entente de dernière minute sur la façon d'offrir les services d'urgence pendant une éventuelle grève. Jusqu'à maintenant, les propositions du syndicat à cet égard ont été rejetées par les hôpitaux.

Les chirurgiens craignent de ne pas pouvoir exécuter certaines opérations contre le cancer si le syndicat n'augmente pas le nombre d'employés de soutien qui devront rester en poste pendant la grève, a indiqué M. Smith.

«Nous devons être en mesure d'alimenter nos blocs opératoires en matériel stérile, et ce, de façon continue», a-t-il expliqué.

Le syndicat admet que la grève affectera les soins offerts aux patients, mais assure qu'il y aura suffisamment de personnel pour maintenir les opérations contre le cancer et faire en sorte que «personne n'aura à déplorer de perte de vie».

L'avis de grève survient au lendemain de la tentative maladroite du gouvernement conservateur de faire adopter au parlement, en dernière lecture, un projet de loi qui enlèverait le droit de grève aux travailleurs du secteur de la santé.

Parmi les employés qui ont le droit de faire la grève, on compte les techniciens médicaux, les laborantins et les techniciens en radiologie.

Romanow ouvert au ticket modérateur

Presse Canadienne

SASKATOON

Roy Romanow, qui préside une commission fédérale chargée d'examiner les soins de santé au pays, se dit prêt à envisager la question du ticket modérateur, ce qui ne signifie pas pour autant qu'il sera utilisé prochainement.

Jeudi, en Suède, le premier ministre Jean Chrétien déclarait que le système de soins de santé canadien devrait peut-être songer à adopter, comme les Suédois, le ticket modérateur.

Comme les coûts ne sont pas tellement élevés, l'utilisation du ticket modérateur dans ce pays n'empêche pas les gens de rendre visite au médecin, a précisé M. Chrétien.

M. Romanow, ancien premier ministre de la Saskatchewan, a indiqué qu'il n'écartait aucune possibilité dans le cadre de son étude sur le système de soins de santé canadien. Mais «rien ne prouve que le ticket modérateur a eu un impact important sur l'utilisation des soins de santé». Et il faudrait amender la loi actuelle sur la santé, qui interdit l'imposition de frais modérateurs, a-t-il rappelé.

Le ticket modérateur a été mis à l'essai en Saskatchewan, de 1968 à 1971. Au terme de l'expérience, on a constaté qu'il n'avait eu pratiquement aucun impact sur le coût des soins de santé, et que ceux qui avaient réduit leur utilisation étaient surtout les gens démunis et les personnes âgées.

Le 23 juin au parc Jacques-Cartier
Et si on se
lançait des fleurs...
Fête nationale du Québec 2001

La SNQ Estrie vous invite avant le spectacle de Jean-Pierre Ferland à participer au cérémonial patriotique qui a lieu sur la grande scène dès 20h00! Au programme : Musique folklorique d'expression traditionnelle indienne, écossaise, espagnole et québécoise. Le Salut au drapeau ! et aussi le fameux Gens du pays chanté en cœur sous les couleurs de mille et un iris multicolores donnés au public. Soyez là ! Admission seulement 2\$

TELEPHONE CELLULAIRE
COSEB

ROGERS

Société nationale
des Québécois
de l'Estrie

Mouvement national
des Québécois
et Québécoises

Recours collectif contre le Sommet

9000 résidents de Québec réclament 54 millions \$ des organisateurs

Presse Canadienne
QUÉBEC

Plus de 9000 résidents de Québec ont déposé en Cour supérieure, hier, une requête en recours collectif de 54 millions \$ contre l'organisation du Sommet des Amériques.

Le groupe de citoyens, avec, pour requérant, un résident de la rue D'Aiguillon, Denis Sylvain, réclame que l'organisation soit condamnée à verser

à chacun la somme de 3000 \$ en dommages et intérêts, ainsi qu'un montant équivalent à titre de réparation pour atteinte à des droits garantis par la Charte canadienne des droits et libertés.

Il s'agit de personnes qui, à l'occasion de la tenue du Sommet des Amériques, en avril à Québec, résidaient dans le périmètre de sécurité ou aux abords de celui-ci, et qui estiment avoir subi un préjudice physique, moral ou matériel à la suite de cet événement.

«L'élément le plus important que

nous reprochons dans ce recours consiste en ce que l'État a manqué à son obligation de protéger ses citoyens, devoir que tous les pays du monde doivent remplir, même dans les républiques de bananes», a indiqué hier Me Daniel Petit, qui représente le groupe à Québec.

Prisonniers du périmètre

Me Petit a affirmé que plusieurs de ces citoyens se retrouvaient aujourd'hui

à l'hôpital en raison de troubles d'anxiété causés par le sommet. «Il y a, par exemple, une dame se déplaçant en fauteuil roulant qui n'a pu recevoir les soins habituels en raison du périmètre de sécurité, et qui, par conséquent, n'a pas été nourrie et n'a pu aller aux toilettes pendant toute la durée du sommet», a déploré Me Petit.

L'avocat a également rapporté le cas d'une personne qui a dû dormir sur un banc public pendant deux jours parce qu'elle n'avait pas accès à son loge-

ment, situé dans le périmètre de sécurité.

«La liberté de circulation n'a vraiment pas été respectée, dans un secteur où il y a beaucoup de gens vivant seuls. Beaucoup de personnes se sont barricadées parce qu'elles avaient peur», a déclaré Me Petit, estimant que l'État aurait dû loger les résidents ailleurs.

Si la requête en recours collectif est acceptée par la Cour supérieure, les plaignants auront 90 jours pour s'inscrire, après quoi la cause suivra son cours.

La gestion serrée des loyers permet à Québec d'économiser 330 M \$

Norman Delisle (PC)
QUÉBEC

Le gouvernement québécois a économisé en frais de loyer quelque 330 millions \$ depuis cinq ans, en rationalisant les espaces qu'il occupe dans ses édifices.

Cette économie a été réalisée par la Société immobilière du Québec (SIQ), l'organisme qui sert de bras immobilier au gouvernement québécois.

La SIQ administre un parc immobilier comprenant 2,7 millions de mètres carrés en espaces, ce qui en fait un des plus importants gestionnaires immobiliers du Québec, indique le rapport annuel que la SIQ vient de publier.

Le parc immobilier de l'organisme regroupe 1010 immeubles répartis à travers le Québec, notamment des édifices à bureaux, des palais de justice, des établissements de détention, des postes de police et des centres de transport.

En 1995, la SIQ a commencé à rationaliser les divers baux que les ministères et organismes du gouvernement détenaient un peu partout.

Cette mise en ordre a été possible quand le marché immobilier était favorable aux locataires. La SIQ a alors diminué le taux des espaces qui étaient inoccupés pour faire baisser la facture des loyers.

C'est ainsi qu'on a atteint au 1er mars dernier un taux de vacance de 1,6 pour cent. Ce taux était à 6,6 pour cent en 1997.

Plan d'action

Mais la situation est en train de changer depuis 2000. La SIQ a un plan d'action «pour se prémunir contre la rareté actuelle et appréhendée des espaces disponibles et contre une hausse démesurée des prix», affirme dans son rapport annuel le président et directeur-général de la SIQ, Jean-P. Vézina.

Parmi les mesures qui ont été prises, on signale un recours systématique aux appels d'offres pour la location de grandes superficies, et la renégociation avant échéance de baux importants à des prix plus avantageux.

Des édifices ont également été achetés à Montréal et à Québec, afin de répondre aux besoins d'espace des différents ministères du gouvernement.

La SIQ doit aussi effectuer des travaux d'agrandissement ou de rénovation dans plusieurs édifices publics appartenant à l'État. Il y a actuellement des travaux pour 800 millions \$.

Les principaux projets en cours sont l'agrandissement du Palais des congrès de Montréal (valeur des travaux: 230 millions \$), l'agrandissement du Palais de justice de Trois-Rivières (17 millions \$), la rénovation de l'École de police de Nicolet (44 millions \$) et la remise aux normes des édifices J et H à Québec (21 millions \$).

La SIQ s'est également vu confier le mandat de construire pour plus de 15 millions \$ un centre juridique à proximité de la prison de Bordeaux (Montréal), afin de faciliter la lutte contre le crime organisé.

VENTE DE FAILLITE

50%

«DERNIÈRE CHANCE»
TERMINANT LE 30 JUIN

et plus
TOUT DOIT ÊTRE VENDU!

LIQUIDATION DE BOTTINES ET SOULIERS DE TRAVAIL

Vaste choix de souliers de travail

Rég.: 79.99\$ à 99.99\$

à partir de 39.99\$ Special

Bottes de travail

hautes, caps et semelles d'acier
Approuvées CSA

à partir de 29.99\$ Special

2300, King Ouest Sherbrooke
(Face aux Promenades King)

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI :	FERMÉ	JEUDI :	9 H 30 À 21H
MARDI :	9 H 30 À 17H30	VENREDI :	9 H 30 À 21H
MERCREDI :	9 H 30 À 17H30	SAMEDI :	9 H À 17H
		DIMANCHE :	11 H À 17H

Photos peuvent différer de la marchandise en magasin.

Landry lance une mission en Europe à la mi-juillet

Norman Delisle (PC)
QUÉBEC

Bernard Landry effectuera en juillet un voyage surtout à caractère politique, pour sa première sortie européenne comme premier ministre.

M. Landry sera en Belgique, où il aura un entretien avec le président de la Commission européenne, Romano Prodi, et avec le ministre-président de chacune des deux communautés de Belgique, le flamand Patrick Dewael, et le wallon Jean-Claude Van Cauwenberghe.

Le gouvernement du Québec est particulièrement impressionné par le fonctionnement du modèle belge.

«Ce sont des représentants de la Belgique qui vont présider les travaux de la Commission européenne à compter du 1er juillet prochain. Dans leurs secteurs de compétence, ce sont des dirigeants wallons et flamands qui vont présider les réunions internationales», a relaté la ministre québécoise des

Relations internationales, Louise Beaudoin.

Dans le système canadien, le Québec doit constamment se battre pour faire avancer ses dossiers sur la scène internationale, même dans les secteurs de sa compétence, a noté Mme Beaudoin. La chose est beaucoup plus facile pour les deux communautés nationales qui composent la Belgique.

M. Landry se rendra par la suite en Allemagne, à l'invitation personnelle du ministre-président de Bavière, Edmund Stoiber.

Ce dernier avait été reçu par le gouvernement québécois à l'Assemblée nationale en octobre 1999.

M. Landry doit prendre la parole au Parlement bavarois, le Landtag. Il s'adressera aux élus directement du Parquet de cette institution, devenant le premier dirigeant étranger à bénéficier de ce privilège depuis Jacques Delors en 1991 (alors président de la Commission européenne).

Dans la troisième partie de sa mission, M. Landry sera à Berlin, redevenue capitale de toute l'Allemagne depuis la réunification du pays en 1990.

BERMONT

NOUVEAU À BROMPTONVILLE

Dans le parc industriel

SANDALES POUR FEMMES

Collection haut de gamme provenant d'Italie

À DES PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

Aussi souliers pour hommes et femmes

Magasin d'usine

120, rue Turgeon, local 2

•819• 846-3052

Sur présentation de ce coupon, obtenez un petit article de cuir surprise

Valeur d'environ 5\$ (avec achat)

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 16 h

30 vers Windsor

Sortie Bromptonville

Boul. Industriel

120, rue Turgeon Local 2

Boul. Industriel

30% à 50%

DE RABAIS

sur plus de 500 montures en plus du 2 pour 1

S O L D E

FORFAIT 2 PAIRES

199\$

incluant montures sélectionnées et lentilles plastique simple vision avec traitement résistant aux rayures.

Ces offres sont valides jusqu'au 28 juillet 2001 et ne peuvent s'ajouter à tout autre escompte.

Galeries Quatre-Saisons

565-3632

Carrefour de L'Estrie

822-4747

Visitez notre site Internet : www.newlook.ca

Examen de la vue sur place par des optométristes

LUNETTERIE

NEW LOOK

Michel Laurendeau opticien

Les fraisiers risquent d'être bien garnis

Isabelle Pion
SHERBROOKE

L'été s'annonce magnifique pour les amoureux de fraises et de framboises. Avec la température qui offre toutes les conditions idéales, les fraisiers risquent d'être bien garnis, et les cueilleurs devraient être nombreux à pouvoir se délecter de ces petits fruits rouges.

Une petite visite à la Ferme St-Élie, sur le chemin Dion à St-Élie d'Orford, donne un bon aperçu de ce que nous offrira la nature; la saison ne fait que commencer et déjà les fraises attirent les regards par leurs grosseurs et leurs couleurs. «Le meilleur de la saison, ce sera du 27 juin au 7 juillet», indique le propriétaire de la ferme, Yvon Lessard, qui oeuvre dans la culture de ce fruit depuis maintenant 20 ans. On a eu une bonne couverture de neige, de la pluie et du soleil; la saison s'annonce très bonne.»

L'été passé, entre 8000 et 10 000 personnes se sont rendues à la Ferme St-Élie pour cueillir ces fruits tant appréciés. Les gens viennent d'un peu

partout - de Saint-Denis-de-Brompton en passant par Magog - pour pratiquer cette activité qui permettra de se gaver à la fin de la journée. La ferme St-Élie dispose de 26 acres de fraises, offrant neuf variétés différentes. Vingt acres sont utilisées pour la culture des framboises, dont la moitié sont réservées aux framboises noires. Selon M. Lessard, il est le seul producteur à offrir cette variété de framboise en Estrie. «Le goût est un peu plus raffiné», explique-t-il. La saison des framboises, de son côté, débutera dès le 15 juillet. Ce dernier souligne que les champs sont irrigués à l'eau de source, ce qui selon lui rend les fruits meilleurs au goût.

D'autre part, il faut souhaiter que le soleil ne soit pas trop ardent dans les jours qui viennent, puisque la chaleur a tendance à faire désertier les cueilleurs. «C'est certain que dans ce temps-là, il n'y a presque personne l'après-midi, mais le matin c'est un *rush* terrible», indique-t-il.

Les gens peuvent faire de l'auto-cueillette de 8h à 19h, mais il est préférable d'appeler avant de se rendre, au 829-3917.



Yvon Lessard et sa conjointe, Lucille Champoux, attendent les cueilleurs pour une saison qui s'annonce prolifique.

Imacom, Claude Poutin

Le tabagisme diminue la qualité de vie des fumeurs, dit Statistique Canada

Presse Canadienne
OTTAWA

Selon une étude de Statistique Canada, le tabagisme réduit non seulement l'espérance de vie des fumeurs, mais il diminue également leur qualité de vie.

L'étude indique qu'un fumeur est plus susceptible d'être limité dans ses activités de la vie quotidienne — et beaucoup plus tôt — qu'un non-fumeur.

«Des liens ont été établis entre le tabagisme et divers problèmes de santé chroniques, allant de la bronchite à l'asthme et à l'hypertension», affirment les auteurs de l'étude.

Un non-fumeur âgé de 45 ans en 1995 pouvait espérer vivre sept ans de plus sans incapacité qu'un fumeur, soit 25 ans contre 18. Quant aux non-fumeuses, leur espérance de vie sans incapacité était de huit ans supérieure à celle des fumeuses.

Les auteurs de l'étude jugent ce constat comme étant «remarquable», car le risque de vivre avec une incapacité «s'accroît avec l'âge et que les non-fumeurs jouissent d'une durée de vie supérieure à celle des fumeurs».

A ce sujet, 55 pour cent des non-fumeurs âgés de 45 ans en 1995 atteindront 80 ans. Seulement 30 pour cent des fumeuses peuvent espérer vivre jusqu'à cet âge. En fait, l'espérance de vie d'un non-fumeur est de 73 ans, sept ans de plus qu'un fumeur.

Chez les femmes, la proportion des non-fumeuses de 45 ans qui deviendront octogénaires est de 70 pour cent comparativement à 40 pour cent des fumeuses.

Selon les auteurs de l'étude, plusieurs facteurs peuvent expliquer ce phénomène. «Les fumeurs souffrent plus souvent que les autres de plusieurs maladies à la fois (tandis que) les non-fumeurs adoptent souvent des comportements plus sains, notamment une activité physique régulière, une consommation d'alcool modérée ainsi que de meilleures habitudes alimentaires», écrivent-ils.

DEVENIR PILOTE DE COURSE,
C'EST MON RÊVE.
VOICI MA VOITURE.



CHRYSLER INTREPID ES 2001 / ÉDITION DAYTONA

- Moteur V6 de 2,7 L, 24 soupapes, 201 ch • Transmission automatique à 4 vitesses avec AutoStick™ • Aileron arrière • Emblème Daytona • Siège du conducteur à réglage électrique 8 directions • Roues de 16" en aluminium • Télédverrouillage et éclairage d'accueil • Phares antibrouillards • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40 • Volant gainé de cuir • Plein d'essence gratuit* • Garantie de 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km*

0%[‡]

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS
SUR TOUTES LES MODÈLES INTREPID 2001

ou louez à
297 \$^{*}

PAR MOIS
LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 4715 \$
OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

CHRYSLER NEON 2001



- Transmission automatique
- Climatiseur
- Inclus

- Moteur de 2 L, 16 soupapes, 132 ch • Transmission automatique • Volant inclinable • Radio AM/FM stéréocassette à 6 haut-parleurs • Console centrale pleine longueur • Suspension indépendante • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit* • Garantie de 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km*

0%[‡] ou louez à

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À
60 MOIS

SUR TOUTES LES CHRYSLER NEON 2001

NOUVELLE OFFRE

229 \$^{**}

PAR MOIS
LOCATION DE 60 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 1734 \$
OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

BERLINE SEBRING LX 2001

La plus haute cote de sécurité décernée par la NHTSA dans les cas de collisions frontales*

289 \$^{*}

PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 2865 \$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Options de location de 48 mois offertes*	
Moisalités	Comptant initial
289*	2865*
319*	1540*
354*	0*

«Meilleur achat»
Consumer Digest

- Moteur de 2,4 L, DACT, à 16 soupapes • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo et lecteur CD • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Freins à disque aux 4 roues • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Plein d'essence gratuit* • Garantie de 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km*



5/100

Garantie de 5 ans/100 000 km*
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km*

CHRYSLER
Voici ma voiture.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.

Les offres comprennent les allocations du fabricant concédées aux concessionnaires et s'appliquent sur les véhicules en stock actuellement. * Tarifs mensuels pour la Chrysler Intrepid ES Daytona 2001 avec ensemble 23L + MOU + AWS (comptant initial requis de 4715 \$) et pour la berline Chrysler Sebring LX 2001 avec ensemble 24H + BSR (comptant initial requis de 2865 \$). Le locataire est responsable de l'accident de kilométrage après 81 600 km, au taux de 15¢ le km. ** Tarif mensuel pour la Chrysler Neon 2001 avec ensemble 22D. Le locataire est responsable de l'accident de kilométrage après 102 000 km, au taux de 15¢ le km. † 0% de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Chrysler Neon 2001 en stock. 0% de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur toutes les Chrysler Intrepid 2001 en stock. ** Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Immatriculation, assurance, droits de titre et autres taxes en sus. Photos à titre indicatif seulement. Pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. † Test effectué par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis. ‡ Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2001. * Sous réserve de l'approbation de Services Financiers DaimlerChrysler. Offres de durée limitée et exclusives sauf pour la possibilité de les combiner à la remise aux diplômés et au programme d'aide aux handicapés physiques. * Les offres de rabais de 500 \$ de rabais à la location d'un véhicule, de 750 \$ de rabais à l'achat d'une Chrysler Neon et de 1000 \$ de rabais à l'achat de tout autre véhicule de la gamme Chrysler. Ces offres excluent la Dodge Viper et la Promer. Jeep, est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour assoir les enfants.

DIPLÔMÉS
Rabais jusqu'à 1000\$**



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep, du Québec

16 H 19

Vous avez une perte de mémoire.

MedicAlert
PARLE POUR VOUS
1-800-668-6381
www.medicalert.ca